



Diamars Mei 22, 2012 - Edicion-7 Vol.1810 Sta. Cruz # 110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

Sr. Mike de Meza a informa:



## **MIKE EMAN NO TIN NINGUN DEAL PA GAS BARATA FOR DI VENEZUELA**

**Tur cos a keda na un sueño y un deseo...**

Minister Visser, un minister cu no ta sirbi  
pa nada

**A malgasta un dineral na  
un ciclovía cu ni 30 hende  
a presenta**



Donald Trump: 'Wind Farms Will  
Destroy Scotland'

The Huffington Post UK | By Asa Bennett | Posted: 25/04/2012 11:16 Updated: 25/04/2012 11:58

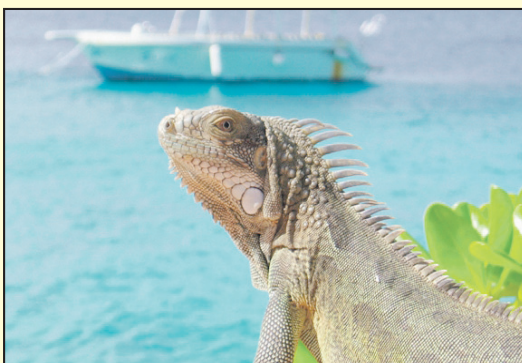
Like 108 people like this.



**Biyonario  
Donald Trump ta  
CONTRA pa pone  
parke di molina  
cerca di su  
Golf Course**

**Awe 22 di Mei 2012:**

**Dia Internacional di Biodiversidad**



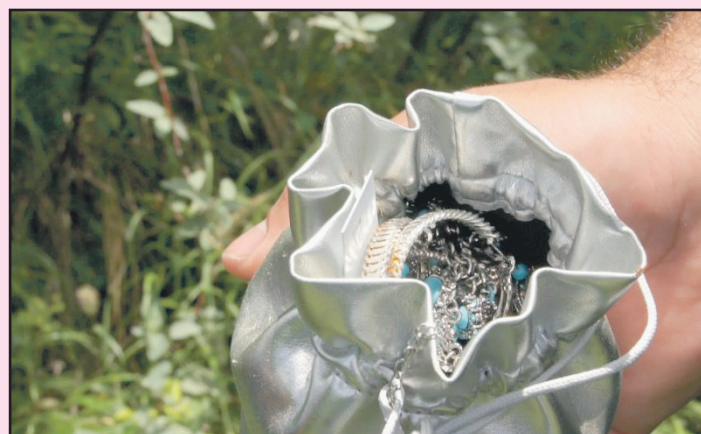
**TRABAO NA CONSTRUCCION  
DI COCOLISHI TA  
PARALIZA....**



Pabao di Don Elias Ball Park:

**Saco cu Joyas haya  
ayera mainta**

**Probablemente procedente di atraco**



**Auto a accidenta riba algun  
porco cu tabata riba caminda  
pariba di Santa Rosa**



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

**Parlatino lo  
sigui di cerca  
kico ta pasando  
na Aruba riba  
tereno estatal**





## Carta habri pa minister Otmar Oduber Personal di Departamento di DOPV no sa con pa trata turista

Sr. Minister Otmar Oduber, nos sa cu bo ta traha hopi duro pa nos turismo y purba pa yena Aruba cu turista, specialmente awor cu temporada abao a cuminsa haci su efectonan. Pero tur bo trabao ta envano pasobra bo tin un departamento di DOPV cu no sa con pa trata turista ya cu ayera tardi nan tabata controla taxistanan pa waak si nan papelnan ta na ordo locual ta bon, pero pakico no haci'e ora cu e taxistanan ta den cura ta spera turno?? No haci'e ora nan yega dilanti Arrival y net ora cu turistanan ta den e taxi cla pa bay anto nan ta wanta tur e rij di e taxinan pa largo. E turistanan cu ta bin cansa y pura pa yega nan hotel mester

keda warda te ora e personal di D.O.P.V. keda cla, pa colmo ta discuti cu boca grandi cu un taxista femenino dilanti airport y dilanti e turistanan tocante cu e mester bisti zapato cera y no habri por ehempel un sandalia (slof) y tambe a discuti cu otro taxistanan (homer) tambe riba zapato of sandalia?! Pero ningun caminda den LEY e ta poni!!! Un cos si ta poni bon cla cu taxi drivers mester ta BON BISTI, pero nada di zapato of cuenta di sandalia skirbi. E turistanan a laga sa cu nan lo bay manda un reclamo pa e minister concerni cu nan mester a warda asina hopi sinta den taxi, despues cu ya a sinta asina hopi den avion caba!!

## Cos ta asina malo cu awor te hasta: Venezolano, bendedor di pisca a ser atraca na Ponton

STA. CRUZ -- Dialuna atardi a drenta informe di un caso di atraco arma na Ponton. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu ta trata di Venezolanonan bendiendo pisca a ser atraca pa 2 persona riba un scrambler cu a saca un arma di candela

y apunta esaki riba bendedor di pisca. Nan a exige pa dune su placa y celular. Unavez nan a haya locual nan tabata kier, e atracadornan a bandona e sitio. E bendedor a purba sigui'e pero a perde nan for di bista na e rotonde. Polis y Atraco Team tin e caso aki bao investigacion.

Remitido

## Busca Jaaropgave di AOV na SVb ta 'alles behalve klantvriendelijk'!

Ayera mainta mi a dicidi di bay busca e jaaropgave di AOV na oficina di SVb den Vondellaan. Esaki ta un formulario necesario pa un pensionado por yena su papelnan di inkomstenbelasting pa aña 2011. Ora mi a habri porta waak paden mi a mira un cantidad grandi di pensionado ta warda pa e formulario aki. Mi a dicidi di no drenta y bandona e sitio mes ora. Ta ridiculo. Den un of mas aviso den corant SVb a pidi e pensionadonan pa pasa na e kantoor aki pa busca e formulario cu nan ta produci. Mi prome reaccion tabata cu esaki no ta klantvriendelijk.

Pakico nan no por a post esakinan? Wel via postkantoor SVb mester paga 90 cent plus e costo di un envelop pa cada formulario cu mester bay pa e pensionado. Esaki multiplica pa e cantidad di pensionado cu ta cobra AOV ta yega na un bunita suma (13 mil florin?). Pero e suma aki ta mucho menos cu loke ta costa e pensionadonan cumulativo, pasobra pa cada un bay e oficina di SVb aki ta costa tempo (mester para den rij pa mey ora?) y ademas ta costa gasolin of un busfare bay y bin. Esaki ta mucho mas cu e costo pa post e formulario. E

pensionado cu ta biba afor tambe ta wordo pidi pa pasa busca nan formulario? E ironia di esaki ta cu un compania di seguro tambe a pone un advertentie pa su pensionadonan pasa busca nan formulario na oficina di e compania aki. Den mundo moderno cu nos ta awor por lo menos por ofrece e opcion di email e formulario aki of pa fax esaki; lo sali mas barata cu manda via post, pero mucho mas barata cu pidi e pensionado bay busca su formulario. Unda e sentido of obligacion di duna servicio a keda?

### OPINION PUBLICO

## TRABAO NA CONSTRUCCION DI COCOLISHI TA PARALIZA....



Wowo di pueblo a tuma nota cu trabao ta

paraliza na e centro di gobernacion nobo, cu gobierno ta trahando patras di bestuurskantoor. Ayera dialuna unda cu normalmente trabao tin cu avanza, por a tuma nota cu e sitio ta bandona. Algun compania di construccion a bisa poco dia pasa cu nan no por paga empleado, pasobra gobierno no a haci pago. Notabel ta cu caya ta tur destrui door di construccion y awor ta nota cu e trabao aki ta paraliza.

# Thinking about selling Gold or Silver for Quick Cash?

We are the answer!!

**QCA Metals**



TOP PRICE 4 GOLD - TODAY!

14K - 58,00 Fls.

18K - 73,00 Fls.



Located at Jucuri 66, Sta Cruz - Tel: 585-6558

Open: Monday to Saturday from 10am to 7pm



Lider di MEP mr. Evelyn Wever Croes:

## Fundacion pa nos Comunidad a demostra cu nan por yuda e comunidady merece tur sosten



STA. CRUZ -- Den conferencia di prensa di MEP sra. Evelyn Wever Croes a elabora riba e Fundacion pa Nos Comunidad cual nan meta ta pa yuda esnan den necesidad pa yega na cuminda y articulonnan di prome necesidad. Segun e lider di e partido Geel aki na Aruba lamentablemente hopi hende ta pasa den probesa y e dolor di hopi mas grandi ta cu muchanan ta pasa den e problema aki. Muchanan ta lanta mainta y no tin cuminda pa nan y merdia cu nan bin for di school y tampoco no tin cuminda pa nan come y aki ta caminda cu e dolor di mas grandi ta sinta. Fundacion pa Nos Comunidad ta percura pa famianan haya un paquete di comestibel, ademas nan ta por haya paña, cama y articulonnan di promer necesidad. E fundacion aki pa sra. Evelyn Wever Croes a prueba su derecho di existencia y a prueba e papel importante cu e tin den comunidad. Ta

hopi importante pa nos tur yuda e Fundacion aki combati probesa. Nos mester cuminsa na bin cu idea y maneho con pa eradica probesa na Aruba specialmente pa nos muchanan por wordo lanta den un ambiente di menos dolor posibel. Mientras cu nos ta papia y plania, ban pone man na obra y ban actua, y e fundacion aki ta un bon forma pa nos por actua. Esaki ta un responsabilidad di cada un di nos cu ta biba aki y ta nos deber pa ban yuda Fundacion pa Nos Comunidad pa yuda esnan den necesidad y combati probesa. Aña pasa caba e Fundacion tabatin un actividad pa recuada fondo caminda por a haci donacion sea un biaha of mensualmente, pa medio di un standing order tur luna for di bo cuenta bancario. Diadomingo awor 27 di Mei e Fundacion pa nos Comunidad ta bay tin un actividad pa asina trece mas atencion y enfoca pa tur hende ban yuda.

Sr. Mike de Meza a informa:

## MIKE EMAN NO TIN NINGUN DEAL PA GAS BARATA FOR DI VENEZUELA

Tur cos a keda na un sueño y un deseo...

STA. CRUZ -- Minister Mike de Meza a bisa ayera den un conferencia di prensa cu lamentablemente no tin ningun adelanto pa loke ta trata un liña di gas marino di gas pa Aruba. Esaki tabata un cabay di campaña di AVP, unda nan a priminti un reduccion di prijs ariba Day One di nan Gobierno cu 25.5%. Na inicio di gobierno por a scucha cu gobierno a keda cla pa asina por haya un pipa di gas bao lama cu lo yega na Valero. Esaki lo haci nos liber di prijs di



fuel y lo pone Web draai ariba gas. A manda yama Gas Unie di Hulanda pa asina bin contribui cu nan experticio pa e proyecto aki. Despues di tanto fanfaria y tanto promesa, Mike de Meza

a bisa ayera cu NO TIN DEAL. Bisando esaki AVP a confirma un vez mas cu nan promesa ta falso y cu na final di 2012 y comienzo di 2013 lo no tin ningun reduccion di prijs cu 40%. Pior ainda e director di WEB a bisa cu e no por papia di gas via tankero, pasobra esaki lo costa mas caro. Nos ta para bek dilanti e hecho cu despues di 3 aña di gobernacion di AVP, nos ta mes leu! Nos ta keda dependiente di prijs di fuel y por anticipa cu prijs di coriente lo por subi na cualkier momento.

## Minister Visser, un minister cu no ta sirbi pa nada A malgasta un dineral na un ciclovía cu ni 30 hende a presenta Mientras Visser mes a bria cu su ausencia den San Nicolas

STA. CRUZ -- Minister Richard Visser lo bay den historia pa un Minister cu menos a contribui pa cu su pais Aruba pa locual ta trata deporte. Siguiendo Visser y su grupo di experto kima ya caba den mundo deportivo por nota cu e maneho ta solamente complace un grupo chiquito y limita pero e masa mes ta wordo descuida. Tambe por tuma nota di un malgastamento di placa sin fin pa cu actividadnan cu no ta exitoso. Mientras Visser ta inverti miles di florin na Ciclovía unda e resultado di diadomingo ultimo tabata net 30 persona den Joe Laveist Lago Sport Park tras di un inversion di Afl. 80 mil florin nos mester puntra nos mes kico ta e vision real tras di esaki di Minister Visser. No ta ni di compara cu Minister Ramon Lee kende a construi un cantidad di



infraestructura deportivo pa nos deportistanan. Diferente deporte sufriendo bao di maneho pover di Visser. Tur pomp di gasoline, supermercado nan, Pricesmart, luznan di trafico ta entre otro lugarnan popular cu Federacionnan mester para y roga pueblo pa cumpra rifa pa asina yuda Federacionnan recauda fondo pa por bay nan competencianan. Tempo di otro gobierno esaki sigur tabata diferente y mas cooperativo pa cu deporte. Visser a percura

pa por ehempel Sparta, un equipo di futbol Hulandes ricibi mas di 1 miyon florin den un proyecto di locura. Tambe Visser a sostene hungadornan di seleccion Hulandes cu mas di 400 mil dollar pa nan vakantie na Aruba. Deporte local mes ta para keto y no ta desaroyando bao di e vision y maneho pover di Visser. Otro ehempel ta unda a organiza un ciclovía na San Nicolas cu mas di Afl. 80 mil inverti pa un resultado final di 30 persona. Unda Visser su team di mercadeo a keda? Tristo pa Federacionnan mester nota un maneho bobo sin vision malgastando placa cu por a yuda cualkier deporte na e manera abrupto aki y Visser mes no a duna ni acto di presencia. Spera cu nunca mas Aruba mester haya un minister bagamundo di e manera aki.



## Polis a bira malo na Warda di Shaba



STA. CRUZ -- Pesey nan a solicita un Ambulance mirando cu bo no ta haci wega cu salud di hende. Mirando cu den pasado na e warda ey nan a perde un colega caba, nan no a tuma niun chance e biaha aki.

Dialuna mainta pa merdia Ambulance a ser pidi cu urgencia na Warda di Shaba pa un persona cu lo a bira hopi malo. Ambulance a presenta y a sali afor cu ta un Polis lo a sinti'e basta malo.

## Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro: Parlatino lo sigui di cerca kico ta pasando na Aruba riba tereno estatal



STA. CRUZ -- Siman pasa e Comision Politico di Parlamento Latinoamericano (Parlatino) a reuni na Cuenca, Ecuador riba entre otro e situacion di perdida di autonomia di Aruba den e Reino Hulandes. E Comision a dicidi cu nan lo vigila e asunto aki, cu otro palabra, Parlatino lo sigui di cerca kico ta pasando na Aruba riba e tereno estatal. Ta conoci cu for di momento cu Gabinete Eman a yega na mando, nan ta colaborando cu Hulanda pa asina hiba nos den e direccion di integracion den Union Europeo por medio di e status di UPG. Ya caba a percura pa art. 27 di nos Statuut wordo cambia pa duna Hulanda e autoridad pa traha leyman pa nos, poniendo nos mesun Parlamento un banda. Tambe Gabinete Eman a firma un protocol di cooperacion na unda cu ta habri caminda pa pasa mas autoridad riba nivel di Reino y asina trece nos mas cerca di e integracion economico den Union Europeo. Gabinete Eman ta hibando nos den un situacion unda cu nos Parlamento di Aruba su voz ta bay perdi y e voznan di Hulanda lo mester rezona pa nos atrobe manera tabata e situacion hopi tempo atras

ora nos Pais no tabata tin e derecho pa dicidi pa nos mes. Como miembro di oposicion nos no por laga e proceso aki sigui tuma lugar sin haci nada. Na varios ocasion nos a trece e preocupacion aki dilanti na Pueblo, den Parlamento y tambe na conocimiento di representacion di Hulanda y nos Gobernador, pero tur ta laga e proceso continua sin haci nada. Pesey nos a recurri na e foro internacional di Parlatino cu e peticion pa sigui nos caso di cerca y si ta necesario pa institui un comision chikito cu representacion di un miembro di e comision di decolonizacion di Nacionnan Uni pa asina evalua si Hulanda ta cumpliendo ainda cu e promesa haci na Nacionnan Uni na 1954 pa respeta e derecho di autodeterminacion di cada Pais den Reino Hulandes. Hulanda e tempo ey a acorda cu Nacionnan Uni pa duna nos mas autonomia y e acuerdo aki ta trece cune cu Hulanda no ta permiti pa kita of limita nos autonomia sin mas. Pesey na momento cu nos na Aruba ta sinti cu nos autonomia ta wordo limita, nos mester sali cuestiona esaki y si tin mester nos mester

bati na porta di foronan internacional y tambe di Nacionnan Uni pa expone y pone un paro na e limitacion di autonomia aki. Pasobra un cos ta sigur, nos no por permiti cu e voz di e Pueblo aki ta bay perdi djis pa cumpli cu e agenda scondi di Gabinete Eman di entrega nos autonomia bek den man di Hulanda pa asina nan dicidi atrobe riba e destino di nos Pais. Mester remarca cu e fraccion di AVP a purba di tur manera pa boycotea y silencia e voz di oposicion den e foro internacional di Parlatino. Den e ultimo reunion aki nan a hasta a bin cu dos mocion na unda nan kier a muestra cu e mayoria den e Parlamento di Aruba no kier pa Parlatino mete den asuntonan di nos Pais. Pero como cu e fraccion di AVP no tin e saber necesario di con foronan internacional manera Parlatino ta traha, e mocionnan aki a keda bari for di mesa y e preocupacion di oposicion di Aruba a keda riba mesa. Fraccion di AVP mester purba comprende cu Parlatino no por tuma decision pa ningun pais, pero esaki no ta kita afor cu nan no por tende e preocupacionan di e parlamentarionan di un pais miembro. Parlatino ta scucha tur ponencia, sea nan ta bin for di e voz di e mayoria of di e minoria di un pais miembro. Si ta trata di un situacion cu ta duna muestra cu un pais ta wordo recoloniza, esaki ta motibo suficiente pa Parlatino dedica atencion na dje. Pesey Parlatino lo sigui di cerca kico ta pasando na Aruba riba tereno estatal.

## AREND'S

Empresa Arubiano desde 1975 !  
Conocimiento y experiencia den tur tamaño di  
construccion y proyecto. Contacto:



### Karel Arends & Sons Nv

P.o.Box 536  
Patia Straat no. 78  
e-mail: karelarends@yahoo.com  
Telefon: 582-7826  
Celular: 568-0711



Promesa cu WEB lo draai cu gas na final di 2012 ta FALSO!

## Papel ta soporta tur mentira di Mike Eman

Mike Eman atrobe ta gaña pueblo

STA. CRUZ -- Ayera a bin sali na cla cu no tin ningun avance entre Aruba y Venezuela pa suministro di gas. Tur loke cu Mike Eman a bisa tabata un show, show y show. El'a bini cu Gas Unie Aruba y hunto cu Valero a papia cu na final di 2012 lo pone WEB draai ariba gas. Wel, nada nada y nada! Na Juni 2012 Gas Unie -Web-Utilities lo a viaha pa San Antonio Texas, pa cera e contract deal di 'floating gasification unit', cu ta e tanker cu ta



bin mara na Valero permanentemente pa ricibi e carga di gas cu lo suministra tanto Valero pa su existencia na Aruba y Web pa baha y elimina e fuel oil na unda e prijs di awa coriente lo baha cu 40 pa 50 % y den apenas

dos aña mey di gobernacion. Tur cos tabata un 'wishfull thinking' di Mike Eman, pasobra 'a la fin a la fan', nada no ta concretiza. Mike de Meza a basha abaoa ayera cu no tin ningun sorto di acuerdo cu gas for di Venezuela. Otro suministrador lo no por tampoco, pasobra e prijs lo ta mucho mas caro. Lamentablemente ta cu henter pueblo ta bao impresion cu na final di 2012 e proyecto lo keda cla y pa ayera bin tende cu no tin nada tumando lugar.

Pabao di Don Elias Ball Park:

## Saco cu Joyas haya ayera mainta

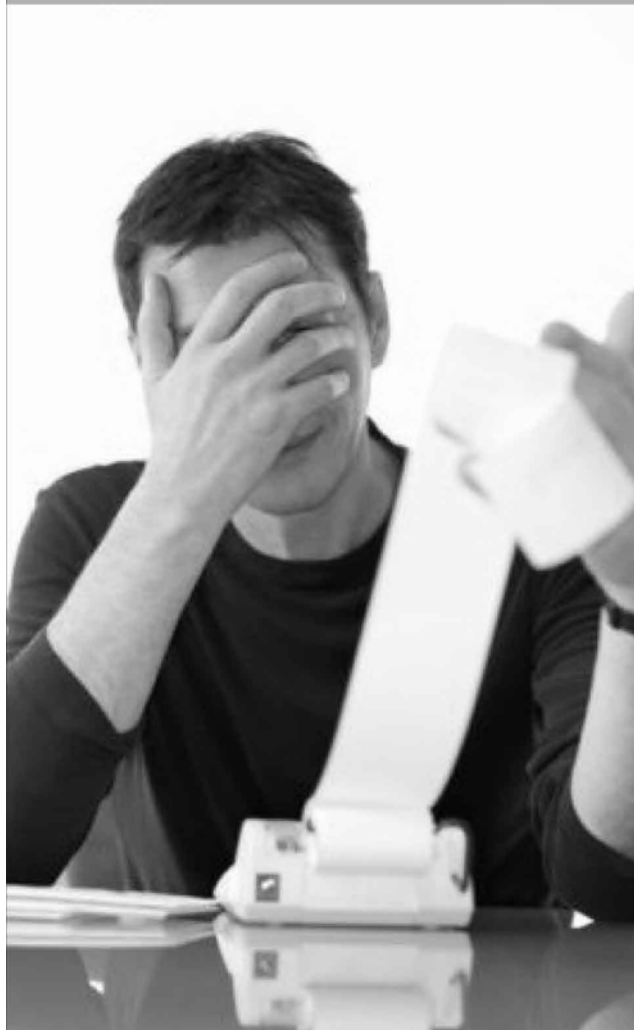
Probablemente procedente di atraco



STA. CRUZ -- Dialuna mainta un persona atento pasando pabao di Don Elias Mansur Ball Park a nota un cantidad di caha, cu tabata parece di joyas, benta den e mondi. Mesora e persona aki a avisa Polis mirando cu den e weekend tras di lomba atraco a ser cometi ariba un joyeria den Playa. Polis mesora a presenta y nan haciendo un bon trabao, a

sigui controla un tiki mas leu y a bin haya manera un saco color di plata cu un cantidad basta grandi di diferente joya caro. E saco tabata basta pisa. E saco tabata yen yen. Polis a bay over na recoge tur e cahanan benta rond, pa haci un investigacion mas profundo. Tin indicacion cu ta parti di e botin di e joyeria atraca den fin di siman.

## Bo tin un debe di belasting bieu?



E ora bo por bin na remarca pa un areglo di pago flexibel. E areglo di pago aki ta conta pa tur cobranza cu tin un fecha te cu 31 di december 2011 y ta valido pa persona priva, comerciante y empresa.

E beneficianan di e areglo di pago flexibel aki:

- **Bo ta haya mas tempo pa paga bo debe di belasting bek.**  
Ta depende con grandi e debe di belasting ta y con e situacion financiero ta, un persona priva por haya un areglo di pago te maximo 48 luna. Pa comerciante y empresa e ta maximo 60 luna.
- **Den cierto caso, hasta bo por baha bo debe di belasting**  
door cu bo no tin mester di paga boet y interes mas.

Pa mas informacion bo por yama na telefon 522-7423 of consulta e notanan informativo. Esakinan ta obtenibel na recepcion, servicio pa cliente y via [www.siad.aw](http://www.siad.aw).

No laga bo debe di belasting crece. Bin awo na Servicio di Impuesto pa haci un areglo di pago flexibel.



Servicio di Impuesto  
SIAD



## Famianan a disfruta di un diadomingo creativo y inspirativo na Museo Arqueologico



STA. CRUZ -- Diadomingo, dia 20 di Mei, tabata e promer di un serie di diadomingonan di famia cu Museo Arqueologico ta ofrece e aña aki na publico como parti di su programa di aniversario. E promer dos diadomingo ta den tema di "Art at the Museum" y diadomingo pasa, diferente famia a probecha pa participa na e workshopnan y asina pasa "quality time" hunto, mientrastanto siñando di historia di nos antepasadonan y nan influencia riba arte di

awendia. Artista local, Ciro Abath a splica bishitantenan tocante su obra "Arqueologia Arte y Deporte" cual actualmente por admira den jardin di Museo. Participantenan a haya un guia den sala di exposicion na unda nan a haya inspiracion pa e artefactonan Amerindio, manera e potchinan di klei como tambe e botonnan, cual inspiracion a usa despues den e tayer di traha cu klei di sr. Abath. Participantenan a siña entre otro tocante

e tecnicanan di "coil", aplicacion, decoracion etc. cual nos antepasadonan tabata usa pa traha potchi. Tanto muchanan, hoben como nan mayornan a goza di crea arte cu un pida klei. Por a sinti un esfera hopi relajante y uni den e tayernan aki, y e productonan final claramente ta muestra un inspiracion pa e coleccion Amerindio. Mientras tanto, otronan a keda asombra pa e demostracion di artista Marjan Abath cu tabata traha kraalchi di glas cu un "burner" special. Muchanan tabata primi nan nanishi riba e glas protehante entre nan cu Marjan, pa nan por a mira bon bon con e sra. ta traha un kraalchi cu candela. Entusiasma pa esaki, nan a sigui pa e tayer di traha kraalchi di materialnan recicla, manera pida tela, corant, papel di regalo y "glossy magazines", cual nan a decora cu verf y "glitterglues" special. Contento nan a bay cas, bunita decora cu armband y cadena di cual nan mes a traha e kraalchinan. Museo Arqueologico a cuminsa diadomingo pasa, cu su serie di diadomingo pa famia en conexion cu Dia Internacional di Museo, cual tabata dia 18 di Mei, y Dia di Famia, dia 15 di Mei, y lo brinda mas diadomingo di Famia e aña aki. Keda pendiente pa e siguiente diadomingo di famia di "Art at the Museum" cual lo tuma lugar na Juni. Museo Arqueologico Nacional Aruba ta situa na Schelpstraat 42, patras di Havenstraat na Playa y ta habri di diamars pa diabierna di 10'or di mainta pa 5'or di atardi y tur diasabra y diadomingo entre 10:00 am pa 2:00 pm. Pa mas informacion subi riba [www.namaruba.org](http://www.namaruba.org) y sigui nos riba Facebook Archeo Aruba.

## For Rent

Comercial space  
Den Centro Comercial  
Noord

65 M2 facing the main Road  
Available in May

**Call 730-7000** for more information



URATAKA CENTER



Awor ta duna servicio pa traha tur tipo di bolo casero pabo, sea ta pa Ricibimento, Bruid, cumpleaños of cualkier fiesta bo por haci bo pedido. Tambe nos ta traha diferente tipo cupcakes pa tur fiesta di mucha.

Yama Urataka Center pa nos menu di bolo.

Tel: 5855212

Nos ta na servicio di Aruba!

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

## ROOI BOSAL 49

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299





## Yiunan a "post" nomber di nan mama riba LA ESTRELLA CU PREMIO SPECIAL PA CELEBRACION DI DIA DI MAMA



STA. CRUZ -- Tur local e yiunan mester a haci ta skirbi nomber di nan mama y e regalo idea cu e mama lo desea relaciona cu celebracion cu Dia di Mama. Un cantidad di nomber a aparece riba e pagina di Facebook di La Estrella y asina a haci 4 mama feliz riba nan dia tan mereci. E ganadornan a resulta den persona di Xiomara Ras, cu a gana premio cash pa e por a cumpra e regalo di

su propio gusto. E di dos



ganador a resulta Esther Martijn, cu a gana un dia di SPA. E di tres premio a bay pa Nicole Trapenberg, kende a gana un dia den SPA y e di cuater ganador tabata Chrisma Henriquez, kende a gana un fabuloso weekendstay den hotel. Chrisma tabata den feliz compania di su yiu, cu t'esun cu a inscribi nomber di su mama. La Estrella ta existi pa 10 aña caba y a sa di crece bira e lider den ofrece micro fianza na comunidad. E compania ta conoci tambe pa su campananan regular via medionan tradicional y specialmente via medionan electronico moderno, manera ta e red social di Facebook. La Estrella ta sirbi mas di 10 mil cliente pa aña y ta duna hopi bek na comunidad, por medio di iniciativanan social atraves di instancianan caritativo.

Entrante diamars 22 di Mei trabao di construccion na entrada oficina WEB na Balashi

## WEB ta haci entrada pa yega loket na Balashi mihor accesibel

STA. CRUZ -- Diamars 22 di Mei, WEB ta cuminsa cu trabao di construccion na lugar di stacionamento y entrada di su oficina principal. Ta haci esaki pa haci e ruta di cana pa yega na e loketnan na Balashi mihor accesibel pa su clientenan. E trabaonan lo tuma mas o menos 3 siman. Lo pone asphalt nobo, eleva e vloernan, kita e drempelnan existente y pone pavers dilanti di e oficina principal di WEB na Balashi. Tur esaki ta pa aumenta seguridad di clientenan y tambe pa embece e entrada di WEB. E trabaonan aki ta forma parti di e iniciativa strategico

pa optimaliza e experiencia di WEB su clientenan. E proyecto lo cuminsa diamars 22 di Mei y lo dura mas o menos 3 siman. Lo haci parti di e trabao durante orario di oficina. Baricadanan na e sitio lo guia e clientenan na un manera safe durante e periodo di trabao di construccion. Partinan critico di e trabao lo tuma lugar den fin di siman of den siman, despues di ora di trabao. Pa posibel pregunta por yama Call Center di WEB na telefon 525-4200. WEB ta pidi un tiki pasenshi y comprension di su clientenan y di antemano ta pidi disculpa pa posibel inconveniencia.

# NEED CASH TODAY? PAWN OR SELL YOUR GOLD

## ALWAYS THE HIGHEST PRICE!

14 kt = AWG 42!  
18 kt = AWG 52!  
22 kt = AWG 70!



### JUWELENHUISJE

OPEN 10AM - 6PM MONDAY - FRIDAY

Now with



**Win**  
**5.000**  
**Fun Miles**  
**each week!**



## Organizacion 'Save Alto Vista': Imagen 3-D di e parke di turbina di biento na Urirama

# Bo a puntra bo mes con e turbinanan di biento na Alto Vista lo keda?



STA. CRUZ -- 'Save Alto Vista' ta ofrece imagen 3-D di e area di Alto Vista y Urirama, cu e10 turbina di biento, segun planificacion di MER. E imagenan produci a worde crea profesionalmente y ta traha a base di e

datonan den e MER y ta duna un imagen lo mas realistico posibel. Nan ta inclui den e email aki; of tambe ta posibel pa 'download' esakinan na: [www.savealtovista.com/pictures](http://www.savealtovista.com/pictures)

Por usa e imagenan

gratuitamente pa publicacion y pa comparti. Nan ta cortesia di Bouwtechnisch Adviesburo ATZPRO.

NOS META: 'Save Alto Vista' ta un grupo cu a cuminsa riba Facebook cu su meta pa informa pueblo di Aruba, esaki tambe pa medio di informacion y visualizacion, tocante e parke di turbina di biento proponi pa e barrio di Alto Vista pa Urirama.

MOTIBO: Nos a tuma nota, cu e pueblo Arubano no ta debidamente informa ni a wordo scucha den e caso aki. Nos ta convenci, cu ta pa formula un opinion publico ta necesario pa bo ta bon informa y documenta riba e topico aki. Un opinion cu ta encera tur angulo, tambe esun di herencia cultural, salubridad y naturaleza. Tambe nos ta kere cu e rapport di MER cu a wordo traha na nomber di Vader Piet Beheer NV (e desaroyador), no a considera e herencia cultural, social, natural y spiritual di e sitio aki den e planeamento di e parke

di turbina di biento na e localidad.

CON? Nos ta valora nos herencia cultural, natural y spiritual y ta mira e necesidad urgente pa protege esakinan na un manera pacifico y democratico. Nos ta haci esaki pa informa y educa mas tanto hende atraves di entre otro Facebook y tambe otro medianan di comunicacion. Save Alto Vista ta apoya honestidad,

transparencia y unidad. Nos ta disaproba y ta contra tur acto di vandalismo, violencia y publicacionnan incorrecto.

CONTACTO: Por tuma contacto cu nos organizacion via Facebook: [www.facebook.com/SaveAltoVista](http://www.facebook.com/SaveAltoVista) Website: [www.savealtovista.com](http://www.savealtovista.com) Email: [savealtovista@gmail.com](mailto:savealtovista@gmail.com)

## Early Bird Menu



### Entrees:

**Breaded Grouper**  
topped with coconut shrimps  
served with rice and vegetables

### Land & Sea

**Chicken Breast, Steak & Shrimps**  
with rice and vegetables  
**Breaded Chicken Breast**  
served with mushroom sauce,  
topped with cheese  
served with vegetables and  
stuffed potato

### Appetizers:

**Stuffed Avocado**  
**Escargots Bourguignon**  
**Fruits of the Seven Seas**  
**Choices of Soup**

**Twin Tenderloin**  
**or Chicken Parmesan**  
served on a bed of linguini pasta



## The Buccaneer Restaurant

Daily from: 5:30 pm till 7 pm  
For reservations please call:

**586-6172 or Cell: 593-0027**

## Special di Productionan di Beyesa



Linea di Productonan Bell Franz special pa baha peso  
Gel Frio - Gel Relajante - Gel Sauna - Gel Caffelna - Gel Eucalyptos



- Nos tin special pe pianan Removedor de Ongos, un liquido cu ta caba inmediatamente cu Ongos na dedenan di pia.
- Nos tin e mihor removedor di Callos aki na Aruba, manera bo uze e ta remove tur e cuero blew cu bo tin na bo pianan.



Marca Available , Bell Franz , Glisten ,Sebmar,Merheje, Quimica Alemana, Aroma Therapia diferente Sabor, Massage Oil den Diferente Sabor, Removedor de Cuticula , Removedor de Callos , Removedor de Ongos , Ampollas pa Cabel y mucho producto mas pasa wak pa bo mes ki tur nos ta ofrece.

Massage, Facial & Manicure  
For Her 140  
Avg

Massage & Facial  
For Her 100  
Avg

Gift Certificates  
Available



Personal Care Products , Massage Oils , Callous Remover , Hair Products , Nail Products & More

**VIVA NAILS**  
Spa & Salon Products  
Dilanti Ex Kooyman

[www.vivanailsaruba.com](http://www.vivanailsaruba.com)

Massage & Chocolate Scrub  
For Her 130  
Avg

Manicure & Pedicure  
For Her 50  
Avg

Avenida Milo Croes nr 10 ,  
Oranjestad , Aruba  
588-2444 560-8494



Repeticion:

## Grupo Teatral Kibrahacha cu 'Aventuranan di Compa Nanzi'

Diasabra dia 26 di Mei pa 4'or pm



STA. CRUZ -- A peticion general diasabra awor, 26 di Mei, Grupo Teatral Kibrahacha ta presenta e Aventuranan di Compa Nanzi den Cas di Cultura pa 4'or di atardi. Ultimo biaha hopi mucha y mayor a

keda tristo pasobra nan mester a bay cas sin waak e obra door cu Cas di Cultura a yena full. Pesey e biaha aki waak pa bo busca bo kaarchi tempran. No warda ultimo ora. E kaarchinan ta obtenibel na Van

Dorp Dakota, De Wit Stores San Nicolas y na Cas di Cultura. Probecha di e oportunidad pa den famia, e chikitanan y e grandinan, rebiba e storianan di Compa Nanzi y goza y hari barica yen.




Made in Aruba

**Kalipso**

New!

PA HENTER MUNDO

Vodka Mix  
Lemon, Peach and Coconut.

12 FL.OZ 330 ml.

Produced and Bottled in ARUBA  
by CARIBBEAN BEVERAGE & BOTTLING PROJECT  
CONTAINS ALCOHOL  
FLAVORED DISTILLED SPIRITS



# Nos Idioma Papiamentu ta di Fiesta

9 aña pasa Parlamento di Aruba a aproba e ley di idioma oficial



STA. CRUZ -- Dia 21 di Mei 2012, nos ta recorda cu 9 aña pasa Papiamentu a bira idioma oficial na Aruba. Dia 21 di Mei 2003, Parlamento di Aruba a aproba e ley di idioma oficial. Esaki ta encera cu pa prome biaha den historia di Aruba, Papiamentu y Hulandes a bira idioma oficial. Prome cu esey ningun di nan dos no tabata oficial na Aruba. Na Hulanda mes Hulandes a bira oficial na 1995. Pa loke ta trata Papiamentu, tabata prome biaha cu el'a wordo declara oficial como idioma. Na Corsou cu Bonaire Papiamentu a bira oficial 4 aña despues, esta na 2007. E idea tras di oficializacion di Papiamentu ta pa stimula uso di nos idioma nacional den aparato gubernamental y pa Papiamentu y Hulandes wordo considera como igual. E ley ta encera entre otro cu un ciudadano por usa tanto Papiamentu como Hulandes ora e dirigi su mes na gobierno. Esaki kier meen cu un

ciudadano tin derecho di skirbi un carta na Papiamentu tambe pa gobierno. Pa banda di gobierno, te awor aki e custumber tabata pa skirbi documento (oficial) na Hulandes y trata nan na Papiamentu. Awor ta posibel tambe pa skirbi documento oficial na Papiamentu. Den cierto caso ta posibel pa ciudadano pidi traduccion di un documento oficial di gobierno den un di e idioma oficial. Ta asina cu e ley tambe ta brinda e posibilidad di pidi un papel di Censo na Papiamentu. Pa por brinda e servicio di traduccion na Papiamentu, gobierno a duna un curso di corector di Papiamentu algun aña pasa. Un otro posibilidad nobo cu e ley ta ofrece, ta di huramenta na Papiamentu. Ora di huramenta, e palabranan pa usa ta: "Dios Todopoderoso yuda mi", ora di priminti ta usa e palabranan: "Esey mi ta priminti" y ora di haci declaracion ta usa: "Esey mi ta declara." Pa loke ta

trata e sector huridico, esaki por lo pronto ta keda na Hulandes, entre otro pa motibo di e lazonan di e sistema legal cu Aruba tin cu Hulanda y Antiyas. E intencion ta pa den futuro por duna Papiamentu y Hulandes igualdad riba e tereno aki tambe. Durante e ultimo añanan idioma Papiamentu a desaroya bastante. Nos tin nos "Vocabulario Ortografico di Papiamentu" conoci como e buki blaww y sin laga afor e "Manual di Gramatica di Papiamentu - Morfologia" cu ta trata gramatica di palabra di Papiamentu na Papiamentu. Actualmente ta trahando riba e "Manual di Gramatica di Papiamentu - Sintaxis" cu ta trata gramatica di frase di Papiamentu na Papiamentu.

Les mas di nos idioma Papiamentu riba [www.papiamentu.aw](http://www.papiamentu.aw), busca nos riba facebook y sigui nos riba twitter.

Nos idioma ta den bo man. Papiamentu, cuid'e!

# Minister Presidente Mike Eman ta ricibi bishita di cortesía di Ellen Siero



STA. CRUZ -- Ellen Siero, propietaria di e compania "Car Colours" na Tanki Leendert y di "Car Colours Real Estate nv" ta bishitante di Aruba pa mas di 16 aña caba. Su mayornan a inverti na Aruba y awe Ellen y su ruman Paul Siero ta sintinan parti di e desaroyo economico na Aruba. Ta pesey nan a realiza e bishita di cortesía cerca Minister President, mr Mike Eman, kende por cierto

a conoce famia Siero 16 aña pasa ora a lanta nan negoshinan aki. Un encuentro hopi ameno cu lo tin su frutanan na bienestar di Aruba den futuro cercano. Tambe a forma parti di e delegacion e miembro di Gemeenteraad na Lochem (CDA), sr. Dirk Struvenbelt. Minister President a yama famia Siero bonbini y a invitanan pa forma parti di e grupo creciente di PPP na Aruba.

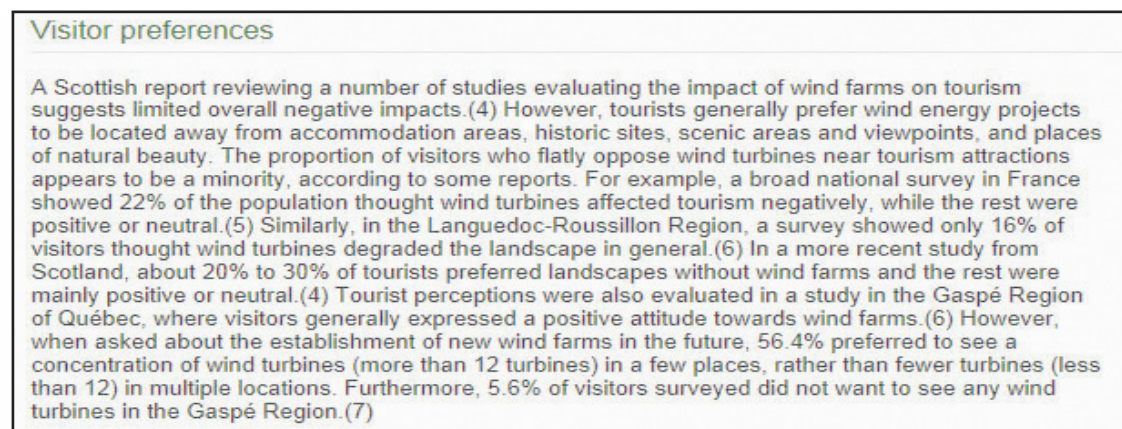
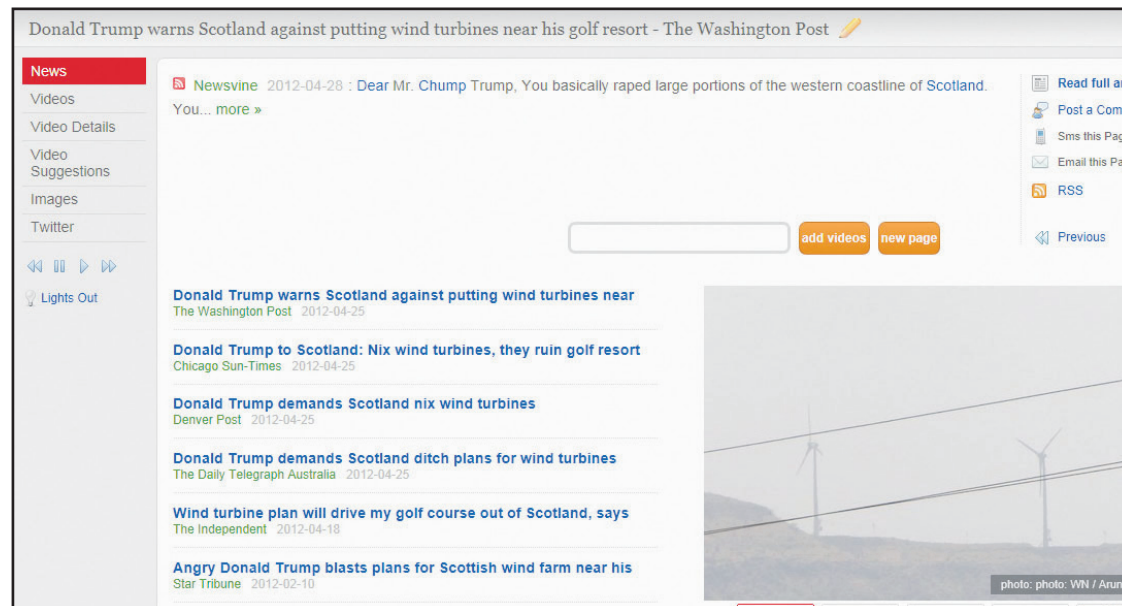
## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



Opinion di un ciudadano:

# Te hasta e biyonario Donald Trump ta CONTRA pa pone parke di molina cerca di su Golf Course



## Hertz ta gana premio maximo otorga door di Zagat como e 'Top Rated Overall' Car Rental



STA. CRUZ -- Hertz Aruba cu immenso orguyo ta informa cu Hertz a wordo eligi como e Mihor Car Rental pa 2012. Hertz Aruba ta orguyoso di ta forma parti di e cadena prestigioso y

Zagat, un compania cu ta haci investigacion riba nivel di consumidor a publica resultado di su ultimo 'U.S. Car Rental Survey', cu ta inclui diez di e marcanan mas renombra den industria: Advantage, Alamo Rent A Car, Avis, Budget, Dollar Rent A Car, Enterprise Rent-A-Car, National Car Rental, Rent-A-Wreck, Thrifty Car Rental y Hertz. Den su totalidad estudio di Zagat ta conta cu 21 compania di auto di huur. Consumidornan a wordo puntra pa selecciona e mihor carrental den un variedad di categoria, cu a yega na un total di binti. Hertz a logra sali selecciona como esun cu mihor puntacion den categoria di flota di vehiculo, confiabilidad, servicio y popularidad. Hertz a wordo sigui pa companianan manera National, Avis y Enterprise riba diferente otro categoria. Ademas, Hertz a logra tambe gana un serie di 'Bests':

Best for Business Travel, Best for Leisure Travel, Best Airport Rentals, Best Counter staff, Best Self-service kiosks, Best Loyalty Program, Best Car Return experience,

Best Shuttle Service, Best Website y Best Green Options. Esaki ta un testimonio bibo di e hendenan, productonan y servicio cu Hertz ta ofrece y lo ta haci nos #1 den wowo di tur viahero cu ta interesa den calidad y bon rendimiento. Tim Zagat, co-presidente di Zagat, ta comenta 'Den e ultimo 20 aña nos a sigui desaroyo den industria di vehiculo di huur hopi di cerca y e no ta bini manera un sorpresa pa nos cu Hertz, National y Avis ta domina. Si nos por bisa cu e aña aki Hertz a logra un victoria hopi impresionante. Hertz Aruba ta hunga un papel importante den e area di servicio di transportacion cu ta sostene crecimiento di nos industria di turismo. Hertz, como e compania di autonan di huur mas grandi ta ofrece no solamente e mihor calidad di vehiculo, pero tambe e mihor dealnan cu ta contribui cu un mihor experiencia posibel. Hertz Aruba su oficina principal ta situa na Sabana Blanco, pero tambe ta conta cu presencia na hotelnan principal manera Divi Aruba All Inclusive, Divi Village, Hyatt Regency, Aruban Resort & Casino, Radisson Aruba Resort & Casino, Tamarijn Beach All Inclusive, The Westin Aruba Resort, Aruba Phoenix Beach Resort, the Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Renaissance Marina, Renaissance Suites, Marriott Aruba Ocean Club y na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Pa mas informacion yama 582-1845 of bishita nos na oficina of riba [www.arubarentcar.com](http://www.arubarentcar.com)



BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

(part 1)

# “CIFRANAN TURISTICO DI ARUBA TA MUSTRA UN DESAROYO NEGATIVO .....

KICO GOBIERNO EMAN TA HACIENDO PA DIVERSIFICA NOS PRODUCTO CU ARUBA TIN PA OFRECE ...? DI CON ARUBA NO TA DIVERSIFICANDO PA NOS POR PARTICIPA MAS ACTIVO DEN VARIOS OTRO MERCADO....MCI (conventions).... HEALTH AND WELLNESS.... Y COMO GOLFERDESTINATION ..?



STA. CRUZ -- Esun cu a analiza e articulo cu A.T.A. sui generis a caba di saca, mester conclui cu e titulo di e articulo aki cu ta menciona un crecimiento entre Januari pa April di 1.3% a wordo poni pa suaviza e dolor di e analisis interno cu ta trata grandemente cifranan di luna di April 2011. E articulo ta duna un analisis di e diferente Mercado for di unda Aruba ta haci mercadeo pa busca nos turistanan. Oracu PPA analiza e informacion aki, PPA ta tene debida cuenta cu for di Januari pa April ta trata e periodo di nos 'season' mas importante cual ta core for di "December pa April"!!!! Si e cifranan NO ta positivo... mester cuminsa analiza pakico no??

Norte America: E resultado di nos Mercado mas importante, esta Estados Unidos ta mustra hopi malo mes. Turistanan for di 'North East' a baha cu 5.7 %. Turistanan for di 'Western' a baha cu 1.6%. Turistanan for di Mid Atlantica a baha cu 11 %/ Turistanan for di Sout East a baha cu 10.7% mientras for di Mid West ta e UNICO for di unda a subi cu solamente 2.5%. For di

Canada turistanan a crece na luna di April cu 21.1 %. Esaki ta un desaroyo hopi NEGATIVO mes !! Y mester wordo cuestiona severamente!! Partido PPA No ta comparti cu esaki tin di haber solamente cu falta di capacidad riba e

ruta di New York Aruba... desde cu American Airlines a stop di bula menos. PPA ta cuestiona .... Kico ta e producto turistico cu Aruba ta proyecta na Merca?? Kico nos ta ofrece e turista cu ta bini for di Merca.... Solamente Sun, Sea & Sand?? Con a para cu nos mercadeo den e sector di M.C.I. (Meetings, Confentions & Incentives).... Con e mercadeo di Aruba ta den e sector aki?? Y Kico ta wordo haci aki na Aruba ... pa mehora nos infraestructura pa e sector aki?? Aruba ta diversificando nos proyecto cu e sector di 'Health and Wellness'??? Kico ta nos facilidadnan cu nos a inverti den dje ultimo 5 ana pa prepara pa e sector aki ?? Algun tempo pasa PPA a publica cifranan

Americano cu e grupo cu mas ta creciendo anto cu un 35% di aumento annual y ta worde pronostica cu esaki lo keda crece anualmente cu 35% e proximo diez aña of mas. Cu otro palabra un parti substancial di e turista Americano ta analiza cual destinacion tin "Health and Wellness" pa ofrece ...fuera di Sun, Sea & Sand ?? PPA a puntra publicamente y nos ta cuestiona gobierno di Aruba un vez mas..... Kico ta maneho di gobierno di Aruba pa medio di A.T.A. sui generis pa nos acapara un porcentahe substancial di e Mercado di "Health and Wellness"? PPA ta e prome partido politico pa a señala e mercado aki algun aña pasa y e UNICO partido pa a keda consistente cu E pensamiento aki!! Mientras e cifranan Americano ta

duna PPA su vision como e vision corecto. Kico ta wordo haci pa Aruba por wordo bendi como un "golfer - destination" tambe den exterior... cu otro palabra Aruba lo mester drecha nos golfcours na San Nicolas .... y busca pa logra un golfcourse 'extra' Internacional di 18 buraco.... pa nos por mercadea nos mes den e ramo aki ..... Con a para ??? Kico Gobierno ta haci riba e posibilidad aki ?? Cuanto inversion tin den e sector aki ??? Unda e plannan aki ta ?? Nos ta kere cu Ministro di Turismo y Transporte sr. Otmar Oduber y ATA sui generis debe pueblo di Aruba un splicacion riba e topico aki. PPA hunto cu pueblo di Aruba ta keda pendiente e aclaracion aki

## Bo tin dificultad cu bo aangifte?



Si bo ta cumpli cu e condicionnan akibou, bo por participa den e campaña di ayudo pa cu yenamento di formulario di declaracion. E ayudo aki ta gratis.

Ki dia y na unda?

**21 te cu 26 di mei 2012\***

(riba diasabra tambe)

- Servicio di Impuesto te Camacuri (edificio unda busca plachi number)
- YMCA San Nicolas

Ki ora?

- 8:00 - 4:00 non-stop (lo duna preferencia na e pensionadonan durante 8:00 - 12:00)

\* Di 28 di mei te cu 2 di juni na Servicio di Impuesto y Club Don Bosco Noord.

### Condicionnan

- Bo ta soltero y bo ta gana maximo Afl. 50.000,- bruto pa aña.
- Bo ta casa y hunto e entrada ta suma maximo Afl. 100.000,- bruto pa aña.
- Bo no tin un empresa propio y bo no ta un profesional trahando riba bo mes.



Servicio di Impuesto  
SIAD



## ATSA ta sostene Adopt an Addict Foundation



STA. CRUZ -- Cu Adopt an Addict Foundation su proyecto nobo planea, bao di e nomber "Blessed Village", Aruba Timeshare Association (ATSA) awor ta renovando su compromiso na e fundacion aki. Na un reunion di lunch recien e hunta di directiva di ATSA, cual ta consisti di Jan van Nes (president), Andy Osbourne (vice-presidente), Freddy Albertus (tesorero) y Aisa van der Biezen (secretario), sra. Audrey Lacle a splica cu e fundacion tin plannan pa adkiri propiedad na Noord cu suficiente tereno pa tin un "safe house" unda residentenan den recuperacion tambe por traha riba e tera. E proyectonan menciona pa sra. Lacle a keda braza cu entusiasmo door di arquitecto local Raffy Kock kende hunto cu su team, esta, Ambar Maduro, Milangela Quandus y como lider di ekipo Rita Werleman a hinca den otro un project dossier completo pa un centro di rehabilitacion na Aruba yama "The Blessed Village", cual ta un centro completo cu por acomoda 120 cliente. Na e final di e lunch a establece suficiente bista di cuadro structural pa ATSA por sigui sostene Adopt an Addict. ATSA su Vice Presidente Andy Osbourne a presenta un check pa Afl. 8,640 pa sostene e iniciativa di "The Blessed Village". Pa motibo cu exito di un proyecto asina lo ta benficioso pa henter comunidad di Aruba, a keda

di acuerdo cu e fundacion lo prepara un proposicion pa keda entrega na e Tourism Product Enhancement Fund tambe. Aruba Time Share Association ATSA ta estableci desde 1994, y actualmente ta conta cu miembrecia activo di diezcinco propiedad timeshare na Aruba. Na e mas recien American Resort Development Association (ARDA) Convention, teni na Las Vegas, Howard Nusbaum, Presidente & CEO di ARDA a comenta: "trahando hunto pa hopi aña, ARDA a logra un nivel fuerte di confianza y respet den e liderato di Aruba Timeshare Association (ATSA). E asociacion a provee ambos organizacion e oportunidad pa comparti informacion, conocimiento y recursonan, cualnan a sirbi e interes di desaroyador y propietario na tanto Aruba como Merca igualmente." Na nivel local ATSA ta conduci un lobby fuerte na vanguardia di e casi 350,000 bishitante cu ta considera Aruba nan cas y den e lus aki ATSA simper a considera maneranan pa mostra Aruba como un destinacion placentero. Un di e maneranan tabata pa sostene Adopt an Addict Foundation lidera pa sra. Audrey Lacle. Dos aña pasa ATSA a sostene e programa aki door di sponsor dos persona cu adiccion na droga pa keda trata na Republica Dominicana.

## Auto a accidente riba algun porco cu tabata riba caminda pariba di Santa Rosa

STA. CRUZ -- Dialuna madrugada a drenta informe di un accidente basta serio riba caminda di Piedra Plat pariba di Santa Rosa. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya, nan a bin comprende cu un auto a dal algun porco cu tabata riba caminda. E auto a haya basta daño y e porconan a keda benta riba e caminda den un plas di sanger. Polis a hala e bestianan aki y pone nan riba acera pa asina trafico por a sigui.



Na Playa Pabao:

## Oportunidad pa forma parti di grupo di baile "Dera Gay"

STA. CRUZ -- Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita hobennan di Playa Pabao cu ta bishitando schoolnan basico pa forma parti di nan grupo di baile di San Juan. E grupo aki ya ta existi pa varios aña y e meta di grupo aki ta pa no solamente siña nos muchanan e baile di San Juan pero tambe e historia di e fiesta aki. E aña aki e grupo aki lo ta den man di juffrouw Madelein Kelly cu lo recibí e muchanan tur diarazon atardi 5'or na nos Centro. E promer encuentro lo ta diarazon dia 23 di Mei. Juffrouw Madelein lo duna informacion di nos fiesta cultural, esta Dera Gay pa despues sigui cu e promer les di e baile di San Juan. E intencion ta pa e grupo aki duna un presentacion durante e fiesta di San Juan dia 24 di Juni na Centro di Bario Playa Pabao. Pues muchanan pasa inscribi diarazon 23 di

Mei pa 5'or pa asina bo tambe forma parti di e grupo di baile di

San Juan di Centro di Bario Playa Pabao.

# Tropical

# FLOWER

# SHOP

Pa tur ocasion

Busca bo areglo floral

## Paradera 35

## Tel. 587-6255 / 5668172

## 660-5363



# Seminario "Connecting Hearts of Service"

Presenta pa Kiwanis Club of Young Professionals Aruba

KYPA ta brinda seminario "Connecting Hearts of Service" pa inspira y equipa voluntarionan pa nan sigui cu nan trabao pa yuda comunidad di Aruba, specialmente nos hubentud.

**Kiwanis**  
Young Professionals Aruba

**CHC** Presents the Seminar  
**Connecting Hearts of Service**

**Date:** May 26, 2012  
**Location:** Hyatt Regency  
**Time:** 09:00 a.m.-12:00 p.m.

**"Leadership by example"**  
by Audrey Lacle  
The best leaders learn by example. There's the leader who tells everyone to stay late, and then leaves promptly to go jogging. If you're in a leadership position, then you know that you have a responsibility to your team. And a big part of your responsibility is to lead them with your own actions. Why is it important? Mrs. Audrey Lacle will elaborate on "leadership by example".

**"Managing time"**  
by Roy Mezas  
One of the biggest challenges of volunteers is time. Twenty four hours are not enough to carry the work we do. Time is a valuable asset for volunteers. It is therefore important to manage those seconds. Roy Mezas will elaborate on best methods and tools to manage your time efficiently.

**"Service with purpose"**  
by Lisette Malmberg  
Service is both a responsibility and joy, as volunteers it's the reason behind the work we do. Small acts of kindness are filled with reason and purpose. Mrs. Lisette Malmberg will elaborate on what service is all about, how to keep a service mentality and how to keep the light of volunteerism glowing personally and in your organization.

**"The mind of a child"**  
by Helen Guda  
Organizations and volunteers meet to work for the common good of our next generation, but what should we work for? What are the main issues the children are facing? Helen Guda will enlighten us with the ins and outs of the mind of a child, the main concerns in families and children, communities, trends and our role as volunteers and non-profit organizations to work towards a solution.

More information: [www.kiwanisyparuba.org](http://www.kiwanisyparuba.org)  
For reservation please call:  
Zanette Refunjol (5922223) / Roxanne Hoevertsz (7382224)  
Entrance: Afl. 40.00, includes coffee break with pastries  
Last day for reservation May 22, 2012

STA. CRUZ -- Na Aruba tin varios organizacion y club di servicio cu ta haci trabaonan importante cu ta aporta na diferente causa caritativo den nos comunidad. E intencion di e seminario aki no ta pa recauda fondo pero tin como meta pa apoya y motiva clubnan di servicio pa nan sigui haci trabaonan voluntariamente pa muchanan na Aruba den necesidad. Tambe lo tin e oportunidad di conversa y parti idea- y experencianan cu otro. Oradornan di e seminario ta personanan conoci den comunidad cu lo comparti nan

conocimiento riba diferente tema cu lo inspira esnan presente. Topiconan di e seminario lo ta: - Leading by example, pa Audrey Lacle; Time Management pa Roy Mezas; Service with purpose pa Lisette Malmberg y The mind of a child pa Helen Guda. E seminario lo tuma lugar riba 26 di Mei di 9:00 a.m. pa 12:00 p.m. na The Hyatt Regency Aruba. Prijs di kaarchi ta AWG 40,= pa persona y ta inclui coffee y pastries. Pa registracion of pa mas informacion por tuma contacto cu Roosje Hoevertsz, 7382224 of Zanette Refunjol 5922223.

**CONNECTING HEARTS OF SERVICE SEMINAR**

**Hyatt Regency**  
**9:00-12:00 PM**  
**MAY 26**  
**2012**

Connecting volunteers, inspiring the future

**Highlights**

- Local professionals
- keynote speakers
- Network opportunities
- Be inspired

**Kiwanis**  
Young Professionals Aruba

Register Now!  
Call: 5922265 / 5922223 / 5920110 / 7382224

## Concierto Dominical Donny Lacle Un mainta pa relaha Diadomingo dia 27 di Mei 2012



STA. CRUZ -- Tempo ta pasa liher y esey kier m e en cu ya caba diadomingo awor ta tempo pa nos Concierto Dominical "Donny Lacle" na The French Steak House di Manchebo Beach Resort and Spa. E comision organizador a salta luna di April, pero a logra hinca un bon programa den otro pa diadomingo awor, dia 27 di Mei, cu cooperacion di diferente grupo y persona cu ta haci nan presentacion gratuitamente. Nos ta gradici nan inmensamente pa e cooperacion aki. E concierto ta cuminsa cu un grupo di dama masha dinamico cu ta forma e grupo musical Grupo Arguaney, hopi gusta cerca e publico pa nan presentacion un vez pa aña den Concierto Dominical. Grupo Arguaney ta consisti di Mildred Martin (maraca y canto), Sergia Bethancourt (cuarta y canto) y Morela Rangel

(harpa). Ta sigui cu Plácido Garcia, cu a conquista e curazonnan berdad ora e'a presenta na Februari e aña aki. Tur hende a keda cu gana di tende mas di e bunita voz di e cantante y guitarista aki. El'a priminti di toca y canta mas pieza e biaha aki di su repertorio varia. Ta clausura cu FDEC y Pan Cayente cu ta bao di direccion di Lucio Rivadeneira. Nan a prepara un cantidad di pieza criojo cu lo pone e pianan los, esey ta sigur. Nos ta invita tur bishitante fiel di Concierto Dominical y henter pueblo di Aruba pa ta presente diadomingo awor, dia 27 di Mei. E concierto ta cuminsa exactamente 11:00 di mainta y ta dura te 13:00 pm. Ta recomendabel pa yega tempran pa haya un bon lugar. Entrada ta gratis, pero semper por haci un donacion pa e fundacion por sigui yuda nos hobennan talentoso riba tereno di musica.



Grupo Teatral Kibrahacha bou direccion di Carmen Herrera

## Aventuranaan di Compa Nanzi

Cas di Cultura • Diasabra 26 di mei 2012 • 4'or di atardi • Afl.10,- p.p.

Carchi ta obtenibel na **Cas di Cultura, De Wit San Nicolas, Van Dorp Dakota** y cerca **miembronan** di grupo Teatral Kibrahacha.



Segun Leo Maduro, Director di Camara di Comercio:

## “Un jaarrekening ta un documento cu lo yuda hopi compania haya sa unda nan ta para y unda nan kier bay”



STA. CRUZ -- Camara di Comercio ta siguiendo e desaroyo di negoshinan chikito y mediano cu ta confronta problemanan financiero, masha di cerca. Director di Camara di Comercio, Leo Maduro, a sigura cu apesar cu nan no ta haya raport directamente di e administracion di e negoshinan chikito y mediano na Aruba, toch nan ta haya hopi di tende fo'i comercio y otro fuente, cu e empresanan chikito y mediano ta haya nan confronta cu e problemanan financiero, demasiado frecuente. Un di e motibonan principal ta cu e negoshinan chikito y mediano no ta duna e debido atencion na nan administracion financiero. Tur compania mester raporta na Servicio di Impuesto, ya cu nan mester yena nan formulario manera mester ta, pa evita problema fiscal. Pero den hopi caso, e companianan chikito of mediano no tin e fondo suficiente pa tin un departamento di finanzas of paga un compania cu ta encarga cu e asuntonan di administracion. Mayoria bes ta den fin di siman, nan mes ta haci nan administracion y tin biaha nan ta asina ocupa cu otro cos, cu nan no tin ni e tempo suficiente pa

dedica atencion na dje. Despues nan ta scoge un caminda robez y ey ta unda e cosnan por bay malo p'e compania. A keda demostra cu tempo y placa ta hunga un rol grandi. Un compania chikito of mediano mester paga un hende cu suficiente conocimiento y preparacion pa haci nan administracion y percura p'e esaki ta na ordo semper, pero e ta un gasto bastante halto pa emplea e tipo di hendenan aki, ya cu nan ta gana mas cu salario minimo. Desde 1 di Februari 2012 a pasa un ley nobo, cu ta bisa cu desde otro aña negoshinan mester entrega nan cuentanan anual (Jaarrekening) na Camara di Comercio. Esaki mas cu claro no ta na cuminsamento di aña, pero si den luna di Augustus. Esaki ta debi cu Aruba a haya su mes confronta cu e rapport di Financial Action Task Force, cu ta vigila mundialmente tur e situacion di labamento di placa y financiamiento di terrorismo. Nan a constata cu na Aruba e sistema ta demasiado habri y no tin suficiente control y vigilancia riba e companianan pa evita cu ta usa Aruba pa transferi placa cu cualkier meta criminal. Tur hende mester entrega nan jaarrekening, realmente ya bo ta haciendo esaki caba, door di entrega winstbelasting, pero nan kier pa tin un punto central, unda cu e autoridadnan cu tin permiso pa mira esey lo por tin acceso na e jaarrekening. Hopi compania no ta traha realmente un jaarrekening manera ta describi, e ta un obligacion cu nan

mester hacie y toch no ta hacie y e momento a yega cu mester ehecuta esaki. Uza esaki como un instrumento tambe pa bo propio compania y haci'e cada 6 luna en vez di pa aña, manera cu ya tin varios compania grandi ta haciendo. Un instrumento cu ta yuda bo analisa den ki direccion bo compania ta bayendo. Un problema cu Camara di Comercio a bin ta mira den e ultimo añanan ta, cu door cu tur compania tin cu paga un suma anual na nan, segun e capital inverti, nan tabata haci esaki na un forma incorrecto, cu consecuencia cu nan no tabata paga e suma berdadero. Aki ta unda cu Camara di Comercio ta pidi bo e famoso 'jaarrekening' pa verifica esaki y evita e companianan pa haya nan mes den problema. Pero den hopi caso, a resulta cu hopi compania ta atrasa cu esaki y atrobe ta debi na tempo y placa. Un 'jaarrekening' ta un documento cu ta yuda tanto abo como e inversionistanan evalua con bo companianan ta para y kico tur mester haci pa mehora of cambia, mirando cu na Aruba e competencia comercial ta hopi fuerte. P'esey ta recomendabel pa haci un 'jaarrekening' mensual, cada 3 of 6 luna, pa evita perdida grandi te na final di un 'jaarrekening'. Un negoshi moderno awendia ta funciona di e forma aki y ta stop cu e procesonan menos fructifero pa bo compania na un momento mas rapido, en vez di warda te na final di un aña y esey lo yuda hopi compania pa tin un miho vision riba unda nan ta para y unda nan kier bay.

Otro becado di Aruba Scholarship Foundation

## Nadine Richardson ta gradua na UCF



STA. CRUZ -- Aruba Scholarship Foundation orguyosamente ta anuncia cu recientemente otro di su becadonan, Nadine Richardson, a obtene su diploma Bachelors of Science (B.Sc) den Psychology y un certificado den Behavioral Forensics na University of Central Florida cu e bunita GPA di 3.2. Nadine a drenta UCF pa e spring semester di 2010. Prome cu esaki el'a studia na Miami Dade Community College caminda el'a obtene su Associate Degree. Nadine ta spera di por traha riba su doctorado of drenta e forza laboral. Nadine ta yiu di Patricia Richardson di Caya Juancho Kock na Dakota. Aruba Scholarship Foundation ta felicita sra. Richardson pa e logro di su yiu y ta desea Nadine hopi exito den futuro. Nadine a participa den e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship program cu UCF a

suspende recientemente. LAC tabata duna e studiantenan Arubano e derecho di paga mes tuition cu residentenan di Florida. Cu e ayudo aki e famia di Nadine a spaar mas di 30 mil dollar den e dos añanan cu Nadine a tuma pa gradua. Den un carta na ASF, Nadine ta expresa su gratitud pa e oportunidad y ta reitera cu sin e ayudo di ASF e lo no por a haya su Bachelors degree. Cu e suspension di e LAC program, hopi hoben Arubano lo tin mester di ayudo financiero pa sigui nan estudio den exterior. Aruba Scholarship Foundation lo trata di yuda te caminda e por, pero mester di mas placa. Actualmente ASF ta recaudando fondo cu venta di e boeki historico "Beginning to Das Ende - The Patrols of the U-156. Yama un miembro di directiva di ASF pa pidi bo copia! E ta costa solamente 20 dollar.



## Manrique Capriles y Diora a introduci 2 producto di Keratherapy na Aruba



STA. CRUZ -- Manrique Capriles conjuntamente cu Diora a introduci den un forma educativo 2 producto nobo di Keratherapy. E presidente y fundador di e producto, David Mulhollen, tabata presente pa atende cualkier duda of pregunta cu por tabata tin. Presente tambe tabata un di e mihor estilistanan den e industria cu ta Gino Pedotti cu a haci un demostracion na e sitio. Un di nan cu a participa pa e demostracion ta Jacqueline Suttle cu a keda fascina cu e resultado.

Keratherapy ta un marca di producto cu ta traha pa e mihor cuido di cabey di hende. A introduci 2 producto cu ta "Advanced Renewal System" y "Keratherapy Intense Renewal Formula". 'Advanced Renewal System' ta diferente cu e productonan di keratina. Cu Advanced Renewal System na momento cu sali for di e salon, bo cabey ta cla cu e tratamiento, cual ta contrario cu otro sistema di keratina cu

mester warda 3 dia promer cu por trata e cabey normal atrobe. E ta tuma 3 stap promer cu finaliza y tin un duracion di por lo menos 3 luna. E resultado ta cu bo lo tin un cabey hopi mas suave, cu mas briyo, y mas fuerte. Keratherapy Intense Renewal Formula ta un otro producto di Keratherapy cu ta suaviza e cabey y dune mas briyo. E tin un duracion di 12 siman. Esaki si ta e tratamiento normal di keratina pero cu tin ingredientenan organico certifica. E ingredientenan Soy y Silk Proteins ta yuda fortalece e cabey mas y cu na momento di seca e cabey cu blow-dryer e ta cu poco of hasta por bisa sin huma. Manrique Capriles hunto cu Diora a keda hopi contento cu e interes cu nan a ricibi durante e 2 anochinan di introduccion. Un danki ta bay na tur esnan cu a atende e anochinan aki. Pa mas informacion di Keratherapy por bishita [www.keratherapy.com](http://www.keratherapy.com).

## Dia Internacional di Biodiversidad

STA. CRUZ -- Biodiversidad ta e variacion grandi di diferente bida di especie, sistema ecologico y nos mundo henter. Biodiversidad ta mas bien e totalidad di diferente bida aki na mundo. Biodiversidad ta parti di e funcion di e clima, esaki ta especialmente den areanan tropical manera Aruba. Riba mundo tin diferente bida cu ya no ta existi mas. Y pa e mesun motibo aki ta importante pa por mantene esnan cu ainda tin na mundo. Diamars 22 di Mei 2012 nos ta celebra mundialmente Dia Internacional di Biodiversidad. Nacionan Uni a proclama e dia aki como e dia oficial pa aumenta e conocimiento di e Biodiversidad.

E tema di e aña aki ta Biodiversidad Marino. Ya cu nos comunidad ta hopi den contacto cu e bida maritimo ta importante pa nos refleha kico nos por haci pa aporta na un biodiversidad positivo, especialmente na esun maritimo. Ta sumamente importante pa nos admira y cuida e diferente bidanan aki na Aruba, nos mester realiza cu esaki por afecta cada un di nos. Nos mester realiza cu nos tambe por haci un cambio, cuminsando na haci cosnan chikito. Por ehempel tene nos beachnan, lamanan, mondanan y hasta nos curanan limpi. Tin diferente di tipo di bestia y matanan na Aruba y nos no por laga esaki bay perdi. AHATA su Comision di Medio Ambiente ta organiza durante henter aña diferente actividad manera: "clean-ups", competencia, "workshops" hunto cu otro compania y organizacionnan pa



trece concientizacion di e importancia pa cuida nos medio ambiente. Durante e temporada di campamento a tuma lugar e di dos campaña Aruba dushi sin sushi, "Nos Compromiso", unda cu comunidad di Aruba a yuda pa mantene nos beachnan limpi. Aunke e campaña a termina ta importante pa recorda

cu e "Compromiso" ta continua, pa asina yuda mantene nos medio ambiente y nos bida maritimo cu ta di gran importancia pa nos comunidad Arubano. Si tur hende aporta un tiki na cuido di nos medio ambiente, na final e lo yuda na e Biodiversidad mundial.



# ESTRELLA A PONE E TABLA NA CERO VENCENDO LA FAMA 1-0



STA. CRUZ -- Diadomingo atardi den CDGT tabata tin otro partido di prome rond di playoff semifinal 2012 di AVB. Un wega na un nivel no di gaba loke ta tecnica y tactica. Varios pase cu no tabata wordo bon dirigi cu falta di empuhe y curashi. Ambos equipo a produci nan contraatakenan pa asina e publico por a

biba cu emocion durante e wega. Tambe tabata tin bon combinacion, pero tabata falta e ultimo toke unda varios tiro a sali na banda. Na di 9 minuut tabata Estrella forma su prome atake pa menciona cu un tiro duro, pero portero Marin tabata bon coloca y tabata sa di gara e bala. Un rato despues La Fama tambe tabata

pone e gol di Estrella den pelige, pero e toke final no tabata t'ey. Na di 52 minuut Dino Groot a haci un pase largo cu a yega cerca Carlito Ras, kende a sigui pa gol y a lob e bala over di e keeper Marin ora cu el'a core sali. Asina Estrella a baya riba 1-0. Gleison a skein dos defensa, pero a tira sin forza den man di portero Carlos Geerman.

La Fama a haya oportunidad pa score, pero Carlos Geerman tambe tabata sa di haci su trabao y tabata bon coloca y cu salidanan na ora. Estrella den mas di un ocasion por a score tambe, pero e tironan tabata bay sin definicion. La Fama a haci su cambionan mandando hungadornan fresco pa asina reforza e linea di atake causando peliger pa Estrella. Estrella atacando, pero un pase di Gutierrez mucho largo pa e keeper Marin po a gara e bala y na e mesun momento ta manda e bala pa Conceicao pa La Fama forma su contraatake hunto cu Schwengle. Contraatake ambos banda, pero

nos a ripara cu manera cansancio ta drentando curpa. Campeonato regular tabata hunga un vez pa siman, pero awor di repente casi a bira dos wega pa siman loke e hobennan no tabata acostumbra. Na di 79 minuut Anuar a ricibi un pase di Carlito, pero a tira na banda. Na di 89 minuut Estrella por a aumenta e ventaha ora tur hende no a kere Janga a bin saca e bala for di gol cu ya a vence e portero Marin. Asina e wega a termina 1-0 pa Estrella poniendo tur e equiponan cu tres punto pa sigui cu e proximo weganan. Diahuebs La Fama lo enfrenta RCA y diabierna Estrella contra Britannia.





# PROYECTO "I DIG WHALES"

Un alianza entre UA, PNA y AMMF



STA. CRUZ -- E UA -FTHMS), Parke proyecto di escavacion di bayena, "I dig Whales" ta un esfuerzo cooperativo comprometi for di Augustus 24, 2011, entre Universidad di Aruba- Faculty of Hospitality and Tourism Management Studies( a pega na rif morto,



## SCHEDULE Copa Noord 2012



| #  | Fecha   | Orario | Pool                  | vs | Pool                  | Score              | Score |
|----|---------|--------|-----------------------|----|-----------------------|--------------------|-------|
| 1  | 3/5/12  | 2030   | Bad Boys              | vs | Kudawecha Indians     | 6                  | 3     |
| 2  | 3/5/12  | 2200   | Catiri Buffalo        | vs | Royal Power           | 6                  | 7     |
| 3  | 4/5/12  | 1900   | Montanja Braves       | vs | Boegoeroei Athletics  | 11                 | 3     |
| 4  | 4/5/12  | 2030   | Tanki Leendert Giants | vs | Redskin Pizza Hut     | 7                  | 0     |
| 5  | 4/5/12  | 2200   | Seroe Janchi Rebels   | vs | Gess Power            | 1                  | 22    |
| 6  | 5/5/12  | 1600   | Super Plus            | vs | Calabas Blue Jays     | 4                  | 15    |
| 7  | 5/5/12  | 1730   | Catiri Buffalo        | vs | Montanja Braves       | 14                 | 4     |
| 8  | 5/5/12  | 1900   | Kudawecha Indians     | vs | Tanki Leendert Giants | 5                  | 16    |
| 9  | 5/5/12  | 2030   | Royal Power           | vs | Boegoeroei Athletics  | 11                 | 1     |
| 10 | 5/5/12  | 2200   | Bad Boys              | vs | Redskin Pizza hut     | 0                  | 18    |
| 11 | 6/5/12  | 1100   | Boegoeroei Athletics  | vs | Gess Power            | 9                  | 8     |
| 12 | 6/5/12  | 1230   | Tanki Leendert Giants | vs | Super Plus            | 10                 | 0     |
| 13 | 6/5/12  | 1400   | Montanja Braves       | vs | Seroe Janchi Rebels   | 12                 | 2     |
| 14 | 6/5/12  | 1530   | Redskin Pizza Hut     | vs | Calabas Blue jays     | 6                  | 9     |
| 15 | 11/5/12 | 1900   | Kudawecha Indians     | vs | Super Plus            | 20                 | 6     |
| 16 | 11/5/12 | 2030   | Catiri Buffalo        | vs | Seroe Janchi Rebels   | 15                 | 0     |
| 17 | 11/5/12 | 2200   | Bad Boys              | vs | Calabas Blue Jays     | 7                  | 5     |
| 18 | 12/5/12 | 1600   | Royal Power           | vs | Gess Power            | 12                 | 2     |
| 19 | 12/5/12 | 1730   | Kudawecha Indians     | vs | Redskin Pizza Hut     | 10                 | 11    |
| 20 | 12/5/12 | 1900   | Catiri Buffalo        | vs | Boegoeroei Athletics  | 11                 | 12    |
| 21 | 12/5/12 | 2030   | Tanki Leendert Giants | vs | Calabas Blue Jays     | 4                  | 14    |
| 22 | 12/5/12 | 2200   | Montanja Braves       | vs | Gess Power            | 5                  | 6     |
| X1 | 20/5/12 | 1100   | Amistoso              | vs | Amistoso              |                    |       |
| X2 | 20/5/12 | 1300   | Amistoso              | vs | Amistoso              |                    |       |
| X3 | 20/5/12 | 1500   | All Star              | vs | All Star              |                    |       |
| X4 | 25/5/12 | 1900   | Amistoso              | vs | Amistoso              |                    |       |
| X5 | 25/5/12 | 2100   | Amistoso              | vs | Amistoso              |                    |       |
| X6 | 25/5/12 | 1100   | Amistoso              | vs | Amistoso              |                    |       |
| 23 | 26/5/12 | 1730   | Bad Boys              | vs | Tanki Leendert Giants |                    |       |
| 24 | 26/5/12 | 1900   | Royal Power           | vs | Montanja Braves       |                    |       |
| 25 | 26/5/12 | 2030   | Redskin Pizza Hut     | vs | Super Plus            |                    |       |
| 26 | 26/5/12 | 2200   | Boegoeroei Athletics  | vs | Seroe Janchi Rebels   |                    |       |
| 27 | 27/5/12 | 1100   | Catiri Buffalo        | vs | Gess Power            |                    |       |
| 28 | 27/5/12 | 1230   | Kudawecha Indians     | vs | Calabas Blue Jays     |                    |       |
| 29 | 27/5/12 | 1400   | Royal Power           | vs | Seroe Janchi Rebels   |                    |       |
| 30 | 27/5/12 | 1530   | Bad Boys              | vs | Super Plus            |                    |       |
| 31 | 1/6/12  | 1900   | G-A1                  | vs | G-B3                  |                    |       |
| 32 | 1/6/12  | 2045   | G-B1                  | vs | G-A3                  |                    |       |
| 33 | 1/6/12  | 2230   | G-A2                  | vs | G-B2                  |                    |       |
| X7 | 2/6/12  | 1700   | Amistoso              | vs | Amistoso              |                    |       |
| 34 | 2/6/12  | 1900   | P1                    | vs | P2                    |                    |       |
| 35 | 2/6/12  | 2045   | P1                    | vs | P3                    |                    |       |
| 36 | 2/6/12  | 2230   | P2                    | vs | P3                    |                    |       |
| 37 | 3/6/12  | 1100   | Clasificado # 1       | vs | Clasificado # 4       | Gran Finalista # 1 |       |
| 38 | 3/6/12  | 1300   | Clasificado # 3       | vs | Clasificado # 2       | Gran Finalista # 2 |       |
| X8 | 3/6/12  | 1500   | Amistoso              | vs | Amistoso              |                    |       |
| 39 | 3/6/12  | 1700   | Gran Finalista # 1    | vs | Gran Finalista # 2    | Campeon CN 2012    |       |

banda di Baby Beach y cu a logra di dere pa conservacion na 2003. E bayena tin un grandura di 10.4 meter y ta un hembra hubenil. Trinta estudiante encabeza pa 3 docente di UA-FHTMS, John Wardlaw, Thais Nierop y Diego Marquez, lo asisti AMMF cu escavacion, catalogizacion y limpieza di weso y transportacion di e skelet pa Parke Nacional Arikok, caminda e lo keda pa 6 luna pa su azeta seca den solo y biento. Despues cu ayudo di un expert, ta bay articula

e skelet di bayena pa exhibicion. E escavacion lo cuminsa fin di Mei 2012. E estudiantenan dinamico di UA-FHTMS a organiza un caminata na Parke Nacional Arikok pa recauda fondo pa e proyecto aki. E suma recauda a wordo entrega den forma di un check na Angiolina Henriquez, presidente di AMMF, cu a keda hopi agradecido y impresiona cu nan bunita iniciativa di adopta e proyecto extenso di excavacion di bayena "I dig whales" y nan esfuerzo, y contribucion. Un palabra di profundo gratitud ta bay na e publico cu a participa na e caminata, Parke Nacional Arikok pa nan cooperacion, y e organizador Universidad di Aruba, especialmente na John Wardlaw (Dean), Thais Nierop (Lecturer Marketing y Student Councilor), Diego Marquez (Lecturer Environmental Science) y estudiantenan encarga cu fundraising: Andrea Alfonso, Edine Ammerlaan, Lerryca Arends, Nicole Arends, Christiane Augusto, Danni Chen, Carlton Croes, Juan Carlos De La Cruz, Aisha de Roo,

Rudolf Davelaar, Jenny Feng, Lucianne Fingal, Jahaira Garcia, Joaly Geerman, Alexander Gomez, Giavanna Haseth, Frank Kelly, Louise Leo, Elliott Loonstra, Denise Benitez, Aimee Middendorp, Cherhen Ooft, Stephany Paul, Evelyn Peterson, Deanna Pinilla, Carl Quant, Samantha del Reis, Jose Ricardo Ridderstaat, Anthony Saade, Patricia Salsedo Barraza, Sachi Shimizu, Laura Tromp, Noemi tromp, Marisol Vrolijk, Ginger Werleman, Zilha Wever, Guiseppe Williams. AMMF ta un fundacion basa riba trabao voluntario, activo desde 1998 y legalmente fundado na 2002, pa proteccion di conservacion di delfin y bayena y nan habitat den lama di Aruba, den forma di proteccion activo, educacion, y estudio investigativo. Pa keda na altura di e proyecto di excavacion di bayena "I dig whales" y mas informacion riba AMMF, por join libremente e Facebook-page di Aruba Marine Mammal Foundation riba internet.





## Grupo di periodista di UK na Aruba



STA. CRUZ -- Trup di e revista ABTA potencial Recientemente tabata Magazine, sra. Rebecca nan di di bishita na Aruba Bryant di e revista MSN nos dushi un grupo selecta di Travel y sra. Rachael isla y periodista precedente Bletchly di e revista buniteza di UK, invita pa Aruba People. Sra. Jasmine di nos Tourism Authority. Nan Maduro di ATA a keda lama y tabata un total di 3 encarga cu e V.I.P. - nan aki. Nan a keda revista: sra.Nicky hopi impresiona cu e

beachnan, segun Restaurant, Pelican comentario di sr. Water Sports, Tom Paganos, Public Hadicurari, Museum Relations, Repr. di Aruba Aloë, Bucuti Aruba pa e area di UK. Beach Resort, National Un agradecimiento na Park Aruba y Divi All Pinchos Grill, De Palm Inclusive, unda nan Tours, The Aruban a hospeda pa haci e Chef, Paddle Board programa aki un exito di Yoga, Papiamento nan estadia na Aruba.



### TRIDIUM NA HONOR DI SANTA FILOMENA 22—23—24 MEI 2012

En coneccion cu e conmemoracion di e di 210 anja (25 Mei 1802) di descubrimiento di e restonan di Santa Filomena den e Catacumbonan di St. Priscilia na Roma lo tin un triduo cu lo tuma luga diamars 22 di Mei. Diaranzon 23 di Mei y diahuebs 24 di mei pa 6.30 di atardi na unda lo resa e Santo Rosario di Santa Filomena sigi pa Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 p.m. Diabierne dia 25 di Mei lo tin un Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 pm. E intencion di e misa aki ta na Honor di Mama Maria y Santa Filomena pa bendicion y guia pa miembronan y devotonan di e Confraternidad Universal di Santa Filomena Aruba, tur parokianonan y henter pueblo di Aruba. Despues di e Santo Sacrificio di Misa lo tin oportunidad pa sunchi e Relikia Primera Clase di Santa Filomena. Cu cordial Saludos y hopi bendicion

Rev. Toti Fuentesbella, Pastoor di Parokia Santa Filomena Paradera

## World Youth Day Group Aruba

Bini uno bini tur... Aruba, bosu ta cordialmente invita pa un grandioso BINGO cu lo ta bai tuma lugar dia 2 di Juni 2012, 8:00pm na Club Caiquetio, Paradera pa asina recauda fondo pa nos hobennan cu ta bai participa na Dia Mundial di Hobennan na Rio, Brazil na 2013

Boso presencia ta altamente aprecia y ban juda nos hobennan cumpli cu nan soño pa asina experiencia e bunita y maravilloso di Dia Mundial pa Hobennan. Di antemano masha danki y bendishon.

| BINGO GRANDIOSO BINGO   |                  |
|---|------------------|
| Pa recauda fondo pa e hobennan cu ta bai Brazil Rio de Janeiro pa Dia Mundial di Hobennan na 2013 |                  |
| WEGA:   | WEGA:            |
| 1. Afl. 150,-   | 6. Afl. 300,-    |
| 2. Afl. 200,-   | 7. Afl. 300,-    |
| 3. Afl. 200,-   | 8. Afl. 350,-    |
| 4. Afl. 250,-   | 9. Afl. 500,-    |
| 5. Afl. 250,-   | 10. Afl. 2.000,- |

Dia: 2 di Juni 2012  
Lugar: Club Caiquetio  
Ora: 8:00 p.m. (Ta cuminsa registra for di 6:00 p.m.)

**0771** Ta bai door prize - Bar y Cushina bon surti **0771**

**WYD Rio 2013**



## Aruba Tourism Authority ta anuncia resultadonan pa temporada

di Januari pa April 2012

# ATA cu un crecimiento di 1.3% compara cu 2011

STA. CRUZ -- Aruba a ricibi den e temporada di Januari pa April 2011 un total di 303,660 bishitante cu ta representa un crecimiento di 1.3% compara cu e mesun periodo aña pasa na unda un cantidad di 299,905 bishitante a yega nos isla. Esaki ta un diferencia den number absoluto di 3,755 bishitante.

Pa cu luna di April Aruba a ricibi un total di 78,160 turista durante April 2012, compara cu 79,589 na April 2011. Un diferencia absoluto di 1,429 cual ta representa un caida di 1.8%. Mientras cu e mayoria pais den e mercadonan di Latino America a subi, e mercado di Europa y Norte America a baha. Mientras cu Norte America e mercado di mas grandi di Aruba ta indica di ta mehorando e lo keda un reto pa a resto di 2012.

Norte America: For di e mercado di Norte America, cual ta nos mercado principal, Aruba a conoce un caida di 5.7%. E numbernan ta refleha cu tin bahada den e regionnan primario pa Aruba cual ta "Northeast" cu 5.7% "Western" cu 1.6% "Mid Atlantic" cu 11% y "South East" cu 10.7% mientras cu "Mid West" a subi cu 2.5%. E mercado di Canada a crece den e luna aki cu 21.1% compara cu April 2011. Tin diferente factornan cu ta hunga un rol pa e caida aki y servicio areo sigur ta un di nan. Mester menciona cu tin menos asiento disponibel for di New York, Philadelphia y Atlanta na unda cu American Airlines a reduci su cantidad di vuelo. Aunque cu Jet Blue a pone mas vuelo y asiento conhuntamente cu otro aerolineanan no ta compensa pa e cantidad cu a perde despues cu American Airlines a reduci e capacidad di aerolinea. ATA conhuntamente cu otro partidonan ta trahando duro riba e aspecto aki. Un di e otro factornan importante ta e competencia fuerte cu tin den e mercadonan tradicional di Aruba. Mexico, cu ta luchando duro pa salvaguardia su industria turistico, a dicidi pa redobla su inversion pa mercadeo y promocion den e mercadonan tradicional di Aruba, cu ta inclui particularmente New York. Otro destinacionnan den Caribe ta actuando hopi agresivo y ta ofreciendo ofertanan manera dos hende ta "fly for free" y otro descuentonan atractivo. E situacion economico ainda ta hopi debil y sigur ta un factor importante pa cual Mericanonan no ta viahando mane antes mas. Manera cu ATA ya a anuncia esfuersonan integra entre e agencianan nobo di publicidad y public relations conhuntamente cu e socionan den turismo ta esencial y importante pa sigui haci Aruba e destinacion preferi pa e mercado aki.

### Latino America

E mercado cu aña pasa a conoce un crecimiento significativo ta Latino America. Na April e mercado a crece cu 6.4% lidera pa

Argentina cu a bay dilanti cu 113.1%. Esaki sigui pa Venezuela cu a crece 6.9% cual ta iguala un total di 629 mas bishitante compara cu e mesun luna den 2011 y Brazil tambe a crece cu 6.8%. Tawatin diferente actividadnan deportivo na Aruba cu sigur a influencia e cifra positivo pa cu e mercado aki. Colombia a conoce un caida di 23.9% compara cu april 2011. E motibonan principal pa e caida di Colombia ta asientonan cu ta wordo ocupa den e caso aki pa Argentina y Brazil y esaki ta causa cu tin menos asiento pa e Colombianonan. Pa es motibo aki ta importante pa sigui traha riba vuelonan directo for di por ehempel Brazil. Un otro motibo ta e hecho cu tin mas cu 200 kamber cu ta for di inventario y esaki ta pone cu tin menos camber disponibel pa por cumpra y asina haci'e dificil pa por biaha.

Europa: Pa loke ta trata e mercado di Europa, esaki a conoce un caida di 11.4%. E mercado di Alemania a cay cu 0.8% sigui pa Hulanda cu a bay atras cu 3% cual ta igual na 105 menos bishitante den cantidad absoluto compara cu April 2011. Mesun cos cu Inglatera cu a baha cu 23.5% e paisnan di Scandinavia tambe a conoce un caida, indicativo di e hecho cu ainda no a logra recupera di e crisis economico. Y por ultimo e mercado di Italia tambe a conoce un bahada cual ta consecuencia di e charter cu a stop di bula for di Italia y pa motibo di e kambenan cu ta for di inventario. Un indicacion di calidad di turista cu Aruba ta atrae ta door di midi e prijs cu e turista ta paga pa cada camber pa persona, e "Average Daily Rate" (ADR). Hopi importante ta e combinacion di por mantene un ocupacion halto sin mester di afecta prijsnan di kamber. Esaki ta significa cu REVPAR ta e indicador di mas importante na unda cu prijs ta un di e elementonan significativo. Segun AHATA pa luna di april ADR a baha cu 1% di \$211.69 na april 2011 pa \$209.50 na April 2012. E ocupacion di hotelnan a subi cu 3.7% den e luna aki di 73.8% na 2011 pa 81.2% na 2012. E ganashi pa kamber, e "Revenue per Available Room" (REVPAR) a subi cu 8.9% di \$156.29 na April 2011 pa \$170.20 na April 2012. Mester enfoca cu ATA su esfuersonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante, teniendo na cuenta cu e vision no ta dirigi riba sigui hisa cantidad, pero hisa e calidad. Lo limita expansion di cantidad di cambernan como consecuencia cu asina cu yega e punto di ocupacion optimal di acomodacionan aki na Aruba den tur luna, e isla no lo por crece na e mesun manera den cantidad mas. E crecimiento na e momento ey lo mester ta den calidad pa asina por sigui ricibi mas ingreso pa medio di nos industria turistico pa e isla. Esaki ta parti di un di e visionnan pa cu turismo di Aruba.



## Mariniers uit Nederland oefenen op Curaçao



De komende weken is Curaçao het toneel voor twee belangrijke oefeningen van de marinierscompagnie uit Nederland. De mariniers krijgen een warmweerttraining en een zogeheten 'combat trackers course', het volgen en interpreteren van sporen. De compagnie, bestaande uit ongeveer honderd militairen verblijft komende periode gedeeltelijk in het veld. Ze zullen te zien zijn op de volgende plekken: Koraal Tabak, Landhuis San Juan en Wacawa. Er zal daar ook met losse munitie

worden geschoten. Het Commandement der Zeemacht in het Caribisch gebied ondersteunt deze oefening. Regelmatig vinden er in het Caribisch gebied militaire oefeningen plaats. De klimatologische omstandigheden en de uitdagende flora en fauna maken het een ideaal trainingsgebied. Militairen kunnen overall ter wereld ingezet worden. Om hun inzetgereedheid te waarborgen is het van belang om onder diverse omstandigheden te trainen.

**Evelyn Wever Croes**

## Presentacion di desaroyadornan riba Proyecto di Molina di Biento na Urirama tabata hopi limita

STA. CRUZ – Segun sra. Evelyn Wever Croes ultimo tempo tin bastante tension den comunidad pa e parke di molina na Urima. Pa e motibo aki fraccion di partido MEP a bay un presentacion pa e desaroyador di e proyecto aki na Europe House. Segun sra. Wever Croes esaki ta di lamenta, entre otro pa e motibo cu e sala tabata hopi chikito pa carga e cantidad di hende presente. Tambe mester bisa cu e informacion cu a ser suministra tabata di un solo direccion, siendo cu e pueblo

y esnan cu tabata presente tabata den espera di informacion mas completo di diferente instancia riba e proyecto aki. Loke tabata straño tabata cu e presentacion a wordo haci pa WEB, pero WEB mes no tabata tin presentacion den e sala pa duna splicacion. Consecuentemente e desaroyadornan sr. Huting y sr. Kock a contesta varios pregunta y a bisa cu nan no por papia pa WEB N.V. cu a haci cu e preguntanan a keda den aire. Pasobra gobierno tampoco tabata presente y aki por bisa cu e presentacion a keda hopi limita. Loke si a resalta y tabata hopi interesante ta e boramente cu ta tumando lugar canto di costa pa midi si e costa por wanta e peso. E boramente aki a tuma lugar den fin di siman cu ta muestra cu gobierno

ta masha pura cu e proyecto aki. Un di e e puntonan cu a bin dilanti durante e presentacion di parti e habitantenan tabata trata di e confianza den esun cu a traha e rapport riba e impacto riba e medioambiente social di e proyecto aki. E habitantenan tabata hopi critico y a toca e tema tambe di e decisionnan den corte pa e mesun molinanan di VESTAS cu na Hulanda mes cu nan no por bin hopi cerca di unda tin hende ta biba, y a puntra di con na Aruba si e gobierno ta persisti pa esaki tuma lugar. Loke por a ripara cu e presentadornan no tabata ni sa di e decisionnancuatuma lugar na Hulanda. E presentadornan a tuma copia di e documentonan pa bay studianan pa waak e impacto cu tin riba nan rapport.



### **SESION INFORMATIVO**

**KI TA E DERECHO DI UN CLIENTE Y E PROCEDURA ORA CU DOUANE NO TA DI ACUERDO CU E BALOR DI UN MERCANCIA**

**25 MEI 2012**

**LUGAR: 1 PISO, OFICINA PRINCIPAL DI DOUANE  
L.G. SMITH BOULEVARD 84-88**

**Orario: 10'or di mainta y 2'or di merdia (2 sesion)**

Brokers y importadornan di carga mester inscribi nan mes na seccion Douane Recherche y Informacion (DRI) na di 2 piso, oficina principal cerca sra. Estanista. Pa mas informacion yama seccion DRI na 5831414.



## EUGENE FARRO A SALI PA WEGANAN DI CFU CLUB CHAMPIONSHIP NA CAYMAN ISLANDS

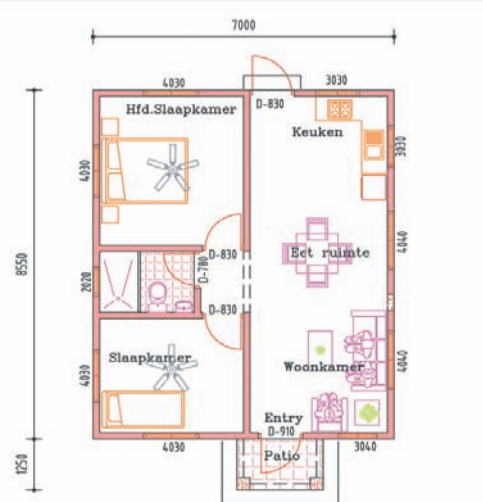
STA. CRUZ -- Un otro di nos refereenan a wordo escogi pa forma parti di e grupo cu lo dirigi weganan di Grupo 4 di CFU Club Championship, 2-do Rond, cu lo tuma lugar na Grand Cayman, Cayman Islands. Ta trata aki di Eugene Farro kende hunto cu otro refereenan internacional lo dirigi e weganan aki cu lo ta for di dia 21 pa 25 di Mei. Sr Frans Dijkhoff tabata na aeropuerto pa despedi y duna Eugene e ultimo consehonan. E grupo ta consisti di REFEREENAN:

J e r m a i n  
Elkamp (SUR),  
Raymond Bogle  
(JAM), Caswell  
Cambridge (ST  
VINCENT &  
GRENADINES),  
Wilson Da  
Costa (BAH).  
REFEREENAN  
ASISTENTE:  
Eugene Farro  
(AUA), Garnet  
Page (JAM),

Sean Thompson  
Palmer (BAH) y Lewis  
Francis (ST LUCIA). E  
weganan aki lo tuma  
lugar den Stadion TE  
Mc Field Playing Field.  
E schedule ta manera  
ta sigui: 21 MEI: 1)  
Caledonia AIA (TRI) vs  
Baltimore SC (HAI). 2)  
George Town SC (CAY)  
vs PR Islanders (PUR).  
23 MEI: 1) PR Islanders  
(PUR) vs Caledonia AIA  
(TRI). 2) George Town  
SC (CAY) vs Baltimore  
SC (HAI). 25 MEI: 1)  
Baltimore SC (Hai) vs  
PR Islanders (PUR). 2)  
Caledonia AIA (TRI) vs



## I ♥ ESTRELLA GANA UN CAS CU SV ESTRELLA Situa na Paradera Country Club



PLATTEGROND



VOORGEVEL

Principal: \_\_\_\_\_ Project: \_\_\_\_\_  
Scale: 1:100 Date: \_\_\_\_\_ Sheet nr.: \_\_\_\_\_

**Sorteo ta hunga dia  
4 di September 2012**

### Telefonnan importante:

#### BOTICANAN:

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Maria             | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Seroe Preto       | 584-4833 |
| Fergusonstraat    | 583-0620 |
| Kibrahacha NV     | 582-2007 |
| Oduber NV         | 582-1780 |
| Paradera          | 588-6638 |
| Santa Cruz        | 585-6890 |
| San Lucas         | 584-4830 |
| San Nicolas       | 584-5712 |
| Santa Anna        | 586-0027 |
| Trupiaal          | 582-8671 |
| Eagle             | 587-9011 |
| 4 Centro Medico   | 584-5779 |
| Aloe              | 584-4606 |
| Central NV        | 585-1965 |
| Dakota NV         | 588-7364 |
| Del Pueblo        | 582-1253 |

#### POLIS:

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Oranjestad          | 100      |
| San Nicolas         | 104      |
| Sta. Cruz           | 105      |
| Noord               | 107      |
| Tip-line            | 11141    |
| Brandweer/Ambulance | 911      |
| Guardacosta         | 913      |
| Seguridad National  | 11911    |
| Hospital            | 527-4000 |
| Centro Medico       | 524-8833 |
| Setar storing       | 117      |
| Web Storing         | 525-4600 |
| Elmar storing       | 523-7147 |

#### Agencia Funeral:

|                |          |
|----------------|----------|
| The Olive Tree | 584-8888 |
| Ad Patres      | 584-2299 |
| Aurora         | 588-6699 |
| Mementomori    | 582-2222 |

#### Fundacion:

|                  |          |
|------------------|----------|
| Cas              | 584-2050 |
| Fada             | 583-2999 |
| F A V I          | 582-5051 |
| Famia Planea     | 588-9591 |
| Autismo Aruba    | 588-1179 |
| Pa Hende Muherr  | 583-5400 |
| Pa Hubentud      | 588-6138 |
| Bloedbank Aruba  | 587-4260 |
| Solo di Pueblo   | 585-9500 |
| Canal 22         | 585-9500 |
| Tip pa redaccion | 592-6895 |

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Horacio Oduber Hospital:  
Februari 18-25  
Botica Eagle  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

**Centro Medico**  
**524-8833**

## Sorteo di dia : 18 Mei

| Santo Domingo | Diario         | Curaçao | Super 4 | Lot / Cat | Big 4 |
|---------------|----------------|---------|---------|-----------|-------|
|               | 5590           | 1376    | 8847    | 3189      | 4133  |
|               | 6152           | 5832    |         | 9765      |       |
|               | 3520           | 7836    |         | 9756      |       |
| Lotto         | 04-06-13-14-16 |         |         |           |       |
| Mini Mega     |                |         |         |           |       |
| Mega Ball     |                |         |         |           |       |
| Zodiac        | 0740 Aries     |         |         |           |       |





# CLASIFICADO [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

## Auto, apartamento, cas, huur, pieza, manda bo clasificado!

### TA HUUR

Warehouse situa na  
Sta. Cruz 280 m2  
@ Afl. 25.00 p/m2.  
Contact: ECRO  
739-0101

### TA BENDE

Un Ford Explorer  
1992 std a/c  
AFL.4000,-discutibel  
**Tel:568-7572**

### FOR RENT

ta huur un espacio  
comercial na Sta. Cruz,  
dilanti Colegio San  
Hose afl. 1750.00, na  
Sta. Cruz 36, ariba  
caminda principal. Net  
pabao di Cilantro Grill.  
Yama Ecro na  
**739-0101**

### FOR RENT

Beautiful appartment  
located in Westpunt  
13-K, appt. no. 3, 2  
bedrooms, kitchen full-  
equipped, price Afl.  
1200, --, phone  
**594-1402**

### TA BENDE

**TERENO NA  
STA. CRUZ**  
TA BENDE TERENO  
BON UBICA NA  
STA. CRUZ  
Na Papilon, cerca di  
caminda grandi.  
622m2  
Call: **730-7000**

### TA BENDE

Hp pavilion  
entertainment pc,  
windows 7, 3GB ram,  
pentium dual core  
processor. Afl:550  
Yama:5942218

### TA BENDE

Xbox360,2 controller,6  
games,turtle beach  
headset,650 afl.  
Yama:5869520

### TELMAR

#### TECHNICAL REPAIR

Ta drecha cu  
garantia TV LCD,  
Plasma,Monitor  
computer, Sonido,  
CD/DVD, Playstation,  
camera Digital,  
Video y Fotos, Radio  
Auto, Microwave,  
wasmachine,  
Dryers, Frigidaire y  
turapartatoelectronico.  
Tel 594-0394  
shiribana # 7-B  
ParaderaDilanto  
Rococo Plaza

### FOR SALE

By owner, un  
apartamento 2 kamer,  
baño, cushina y sala.  
Tereno propio situa  
den vecindario di Hotel.  
Vraagprijs Afl. 125000.  
**Yama 7307000.**

### TA FURA

ORANGE MATRAS  
FABRIEK TA FURA  
MATRAS Y BOX, SET DI  
SALA, TV CHAIR. NOS  
TA TRAHA MATRAS Y  
BOX NOBO DEN TUR  
MIDI. PA MAS INFO  
YAMA TEL: 588-7468  
- 569-8053. ADRES:  
OLIJFISTRAAT 23-D,  
DAKOTA

### TA BENDE

TA BENDE UN SCOOTER  
KEFWHY  
150 CC Aña 2011  
2300 KM  
FLS 2000 PRIJS TA DISCUTIBEL  
POR JAMA 5601149.

### TA DUNA SERVICIO

DI CHAPI, TIRA SUSHI  
AFOR  
TA CORTA TUR TIPO  
DI MATA Y YERBE.  
TA DUNA TUR TIPO  
DI MATA Y YERBA.  
TA DUNA TUR TIPO  
DI MANTENCION Y  
RENOVACION DI CAS  
OF NEGOSHI TA VERF.  
TA DRECHA DAK Y  
NOS TA HACI TRABAO  
DI HANDY MAN  
TAMBE. YAMA NOS  
LIBREMENTE NA  
562-6687 OF 743-4708

### TE KOOP

**Toyota Yaris**  
**Motor 2007**  
**Afl. 2000,=**  
**Bel: 741-7712**

## Bo mester trabao? Manda bo anuncio

### TRABAO?

Bo ta buscando  
trabao? E espacio aki  
por ta dibo. Manda  
nos bo anuncio di  
bo specialidad of bo  
ramo di trabao cu bo  
number di contacto.  
Nos ta publike pabo.  
[Solodipueblo@gmail.com](mailto:Solodipueblo@gmail.com)

### FOR RENT

Commercial Space na  
Noord 6 X 20 M2 =  
120M2  
Den mesun edificio di  
Botica Noord  
Prijs atractivo  
**Yama 7307000**

### TA BUSCA

Mi ta buscando trabao  
A mi ta Licenciado en Cultura  
Fisica, mi ta Profesor de  
Educacion Fisica  
Mi ta Cantante Profesional  
y mi ta toca guitarra. Mi ta  
por toca pa: casamento,  
cumpleanos, fiestas,  
aniversarios etc, etc mi  
ta canta: tangos, boleros,  
rancheras, walsnan,  
bachatas etec. Mi ta canta  
e Ingles y Spano.telefon:  
7465864.

Mr Placido Garcia.



- > Meditacion
- > Informacion
- > Reflexion
- > Combersacion

**Mehoracion di Alma, Mente y Curpa**

Cada Pasa Diaranson Anochi 7:30  
4,18 di april; 2,16,30 di mei; 13,27 di juni; 11,25 di juli 2012; etc.



**BUBALI 6**  
Fundacion Faro di Lus - Centro Holistico Splendor  
5878581 - 5629617







## Guyaba



Herbe e reis y beb'e ora bo tin diaree cronico. Ora bo stoma ta wal, traha un te di blachi mosa y beb'e. Ta bon pa presion halto, pa asma

y tambe pa ora bo falta calki. Come e frunta, si bo menstruacion ta dura largo. E te di e blachinan ta bon pa tripa

## Kenepa



### KENEPA MACHO

Herb'e, col'e y beb'e. E ta bon pa hende cu tin asma. Pa keintura halto tambe por beb'e y baña cune. Na hende, cu a haya ataca, bo por duna un sodo di e yerba. Bo ta lora yerbanan rond di un parti di e curpa, wantanan cu un paña pa asina e persona por soda.

### KENEP MUHE

Hende, cu ta lubida hopi, por trek e yerba pa bebe

## Kwihi



E ta un mata aprecia. E ta sirbi pa sombra, pa mara burico y tambe pa e muchanan hunga bou di dje. E top di e kwihi ta bon pa laba wowo malo. Bo por herbe e blachi mosa for di e top (pone un tiki salo aserca), pa e yuda bo ora bo djente tin postema. E ta hecha e postema. Bo por herbe e boonchi pa limpia stoma y pa saca wanga of bichi. Bo por come e boonchi curu tambe. Prome cu bals a haci su entrada, ta esei tur hende tabata kauw.

## Granatapel



Si bo tin diaree, bo ta laba casca di e fruta, herb'e y bebe e awa. Pa bichi ta herbe e casca seco. Si bo carni di djente ta irita, bo ta coi e flornan, herbe nan y tene e te den bo boca pa un rato. Come granatapel si bo ta sinti pulmon. pa wowo irita: primi un tiki di e juice di e granatapel den e wowo.

**SACA FOR DI PUBLICACION DI E BUKI "REMEDINAN DI TERA"**  
**GRUPO UNI NOORD**



# Jelsyvette a disfruta di un fiesta delicioso di su Santa Comunion na Sunset Grille



STA.CRUZ – Despues di a participa den e Santo Sacrificio di Misa pa e prome biaha, e bunita Jelsyvette Croes a wordo compaña pa su mayornan Estefano y Sylvette pa asina yama nan invitadonan bon bini na e Sunset Grille, Radisson

Aruba Resort Casino & Spa, pa un fiesta cu a sigui despues di e ceremonia. E restaurant a prepara un brunch exkisito cu a inclui hopi specialidad di e isla, na honor di Jelsyvette y setenta y cinco amigo y miembro di famia, incluyendo

saladanan fresco, eggs Benedict, tenderloin beef den saus di peppercorn, roast pork tenderloin tips den saus di chimichuri, filet di grouper fresco prepara estilo Crioyo, chowder di cuminda di lama, y un mesa festivo di pasabocanan tradicional.

Jelsyvette a splica cu un grupo di mucha di 9 aña, alumnonan di Scol Washington na Noord, a celebra nan prome Santa Comunion na Misa Santa Anna diasabra ultimo, marcando e cuminsamento di nan bida Cristiano.



## OROCASH®

COMPRA Y VENTA

Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

### Purba bo mes!

**Bin cerca nos!**

Nos tin e mihor price pa cumpra bo **ORO**. Tambe por pidi informacion cu servicio di **PIN Blackberry: 27953FF2**



## Pa cada 100Fls bo paga 0.50 cent

HABRI TUR DIA DI SIMAN  
8:00 AM a 10:00 PM

Telf: **582.49.89**

Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.  
Kini kini Oranjestad, Aruba



# Agentenan di viahe di Maracaibo combina cu Tiara Air na Aruba



STA. CRUZ -- TIARA AIR tambe a positivo y por spera un Turismo di nivel di Maracaibo den futuro cercano pa Aruba. Ariba e potretnan por aprecia e grupo di agente na Divi Phoenix Resort, Holiday Inn y tambe na Radisson Resort den Sunset Grill Restaurant.

Recientemente tabata di bishita na Aruba un grupo selecta di agentenan di viahe di Venezuela combina cu e aerolinea TIARA AIR. Nan tabata un total di 10 ex agente di viahe mas un representante di TIARA AIR sr. Alejandro Añez cu a bishita diferente di nos hotel nan na unda inspeccionnan a wordo haci debidamente. Sr. Ricardo Croes di ATA a keda encarga cu e grupo aki y tambe a duna un presentacion di Aruba y su productonan. Sr. Alejandro Añez di



**BENNY NISBET, LIDER DI PPA:**

## NA EUROPA CIFRANAN TA MUSTRA UN CAIDA TAMBE NA LUNA DI APRIL Y SEVERAMENTE!!!:

STA. CRUZ -- Manera PPA a señala E forma cu a inicia e articulo cu a sali di A.T.A. sui generis ta duna e impresion cu e contenido di e articulo ta positivo. Como ta menciona cu Aruba lo a crece entre Januari 2012 pa April 2012 cu apenas 1.3%. Pero partido PPA tin hopi experiencia den analiza articulonan riba e tereno aki... ya cu ta nos organizacion politico cu a crea e industria di turismo cual ta nos Pilar economico di mas grandi. Europa: E cifranan di Europa pa e luna di April tambe ta devastador. Alemania cu un caida di 0.8%. Hulanda cu un caida di 3%. Inglatera cu un caida di 23.5%, E paisnan di Scandinavia a baha substancialmente ...igualmente di Italia... asina hopi cu tin miedo di menciona e cifra???? Cu un total negativo di 11.4%.... Un sla formal pa nos Industria turistico.....!!! Kico ta e maneho di Gobierno di Aruba cual ta wordo ehecuta pa A.T.A. sui generis na Europa??? Unda ... den cual sectornan Aruba ta proyectando su mes???? Kico ta nos producto turistico cu ta 'yamativo' na Europa ???

Latino America: E UNICO Mercado unda Aruba ta busca turista cu a crece ta e paisnan di Latino America....Argentina a crece cu 113.1 %...den porcentahe ta parce hopi ...den practica e No ta como cu e Mercado aki ta hopi abao mes ultimo tempo debi na nan crisis. Turista di Venezuela a

crece cu 6.9%, di Brazil cu 6.8% mientras cu di Colombia a crece cu 23.9 %. Segun e analisis pa motibo cu e Brazileronan a ocupa e asientonan den avion lo NO tin pa e Colombianonan...un desaroyo cuestionable.... cu otro palabra mester di mas vuelo y si ta posibel ...directo for di e mercadonan. Como un sorto di "doekje .... Pa tapa e sangramento... .e analisis di A.T.A. ta menciona e A.D.R. y e Ref Par pa suaviza e cifranan negativo cu a wordo menciona. Pa loke ta trata e A.D.R.(Aruba Daily Rate) esaki a baha cu 1% di \$. 211,69 na April 2011 pa \$. 209,50 na April 2011. Mientras ta menciona cu e "ganashi pa kamer" a subi cu 8.9% di \$. 159,29 (April 2011) pa \$ 170.20 na April 2012. Aki PPA kier apunta ...cu lo ta bon pa crea e entrada pa henter e Isla....No solamente e hotelnan.... cuanto a wordo gasta den nos sector pafor di e hotelnan...nos Restaurantnan, nos Transporte .... nos Comercio etc.... ?? Esaki loduna un mihor bista..... pasobra No ta solamente nos Hotelnan ta forma parti di nos Economia ... pero nos sector pafor tambe!!!Entodo caso PPA ta haya cu tin un desaroyo alarmante den sector di turismo ...cual mester di atencion di tur autoridad....Ministro di Turismo, ATA, AHATA.... etc. Henter nos comunidad... ban evita cu e desaroyo negativo aki... bira pior!!



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Jessie J ta amenza di sali for di 'The Voice'

London – Jessie J parse di no tin mucho di su gusta den "The Voice". Awor cu e productornan di e programa di canto a critica su vestuario, e ta amenza di sali. Esaki un fuente a bisa e revista Now. Previamente e productornan a reacciona desaprobando un comentario cu el lo a duna na dandidatonan. E cantante a adverti e hefenan cu e ta tira e serbette den ring, si cos sigui di e

manera aki. Jessie a bisa e productornan cu nan no por despedi'e, si e mes dicidi pa bay. E ta pensando seriamente encuantoe saki, e fuente a conta. Nan a pidi'e pa ta mas sincero, pero awor nan ta reproche pa esaki. E ta hopi fada. E ta casi papia cu e otro entrenadornan. Segun e fuente e productornan tambe ta frustra encunto e op-



## Lidernan di G8 ta adverti Nord Corea

New York – E lidernan di G8 diadomingo a adverti Nord Corea cu lo presenta mas sancionnan si e pais sigui trece e estabilidad di e regio den peliger. Como ehemplo a menciona e lanzamiento di un misil di largo distancia. Estados Unidos, Canada, Francia, Alemania, Italia, Rusia y Gran Bretania a skirbi den un declaracion cu ta reina gran preocupacion tocante e programa nuclear di Nord Corea. Nos ta reafirma nos intencion pa insisti na e Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni pa tuma medida como respu-

esta na e actonan di Nord Corea, incluyendo e lanzamiento di misilnan balistico y e ehecucion di testnan nuclear, segun e declaracion. E Consejo di Seguridad a impone sancionnan contra Nord Corea despues di e prome test nuclear na 2006. E sancionnan a ser reforza despues di un segundo rpueba na 2009. E speranza tabata cu e ncionnan lo a conduci na para e desaroyo di armanan nuclear y misilnan balistico. Nord Corea a bisa sin embargo e luna aki cu nan tin planea pa amplia e arsenal di armanan nuclear a todo costo.

cion pa cu bistimento di e strea. Nan ta haya cu e cantante di cu sa luci masha elegante durante e show ta lusi comsifuera cu e ta bay na taberna, den su Carson y jumpsuit. Un vocero di The Voice ta nenga esaki.

## Ex-hefe di ehercito di Sri Lanka ta ser libera

Colombo – E presidente di Sri Lanka Mahinda Rajapaksa a duna orden pa liberacion di e ex hefe di ehercito Sareth Fonseka. Fonseka a ser elogia pa pone un fin na e guera civil den e pais, pero despues a ser poni tras di trali, despues cu el e registra den e eleccionnan presidencial contra Rajapaksa. President Rajapaksa a firma e documentonan atraves di cual a ordena Fonseka su liberacion. E documentonan despues a

ser transferi na su hefe di gabinete. Ayera e documentonan a ser manda pa e ministerio di husticia, segun e vocero di gobierno Bandula Jaysekara, a relata. E decision di Rajapaksa Fonseka pa pone den libertad ta resultado di un reunion entre e ministro pa Relacionnan Exterior di Sri Lanka, G.L. Peiris y su colega Americano Hillary Clinton na Washington. Tema principal di e discusion tabata proteccion di derechonan humano na Sri Lanka.

## Edificionan a derumba debi na e replica di temblor den parti nord di Italia

Amsterdam – Debi na un replica fuerte den e parti nord di Italia edificionan a derumba, segun e oficina di prensa Reuters a informa a base di testimonian presente.



E replica tabatin un magnitud di 5.1 riba e scala Richter. E replica a destrui un toren di horloshi den Finale Emilia, cerca di e centro epico di e prome terremoto. E sismo a causa tambe cu un bombero a cay for di un edificio. Diadomingo madruga seis hende a fayece pa

motibo di un terremoto den e parti nord di Italia. Segun asistentenan por lo menos 50 persona a resulta levemente herida. E centro epico tabata situa mas o menos 36 kilometer panord di Bolonia.



**Minister Dr. Richard Visser contento cu e resultado:**

## Team di 'hazenlip' pa di dos biaha na Aruba



STA. CRUZ -- Diarazon ultimo, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, a ricibi bishita di e team di "schisis" di UMC St. Radboud di Nijmegen. Esaki ta e di dos biaha cu e team aki ta bin Aruba pa eherce algun operacion exitoso na dr. Horacio Oduber Hospital, esaki ta debi na e gran exito cu nan a logra aña pasa cu varios paciente na Aruba. Schisis ta un defecto di lip, kaak y/of of cielo di boca y ta mihor conoci como 'hazenlip'. Durante un estudio haci a constata cu pa aña tin mas o

menos 2-3 paciente na Aruba. E ta un defecto, unda cu tratamento di un team specializa ta esencial, pa por tin un excelente resultado. E mucha mester somete na 1 of mas operacion di edad 0 te 18, pa por resolve e problema mas hopi posibel. Minister Visser tabata sumamente contento cu e team di Nijmegen por a bin Aruba, ya cu nan ta considera como e team di mas grandi na Hulanda y ta trata mas di 2000 paciente di 0 pa 18 aña. "Esaki ta un otro bunita ehempel con trahando hunto, realmente tin su

resultado beneficioso pa nos hendenan, p'esey mi ta keda boga pa nos tin mas samenwerking," e mandatario a expresa. Dr. Wever-Ponson, dokter di mucha, a coordina e bishita y e seleccion di e pacienenan, hunto cu colaboracion di dokter Cabenda di KNO, ordontologo Walker y logopedista Fabiola Jansen. Hunto nan ta forma e team di Schisis Aruba. Normalmente e pacienenan mester bay Hulanda pa haya e operacionnan mas grandi y esaki ta encera un gasto substancial. Durante e ultimo dianan di e bishita di e team, nan a controla 33 pashent y di eynan a haci 4 operacion y di cua AZV a cubri e gastonan di e team di Hulanda. Aña pasa a controla 26 paciente y a opera 3. E beneficianan di esaki ta enorme, tanto di e trahamento hunto como e calidad di cuida, ya cu hasta esaki ta costa menos. Tur e informacionnan y guia di e pacienenan ta tuma lugar na Aruba mes, danki na e tremendo colaboracion cu e teamnan di Nijmegen y Aruba. E mayornan y e pacienenan no mester bay te Hulanda pa haci control y



operacion, solamente e operacionnan mas grandi, e muchanan mester bay Hulanda. Un di e puntonan cardinal den e tratamento di Schisis Team Aruba ta, tratamento di logopedista, cu actualmente no ta cubri pa AZV, mientras cu esaki ta di sumo importancia pa e

desaroyo di habla y hasta por preveni un operacion extra den futuro. E problema aki tin tur atencion di AZV y Minister Visser y nan ta buscando un solucion pronto pa esaki, p'asina garantiza mihor bienestar pa nos hendenan.

## Reunion urgente yama pa Sindicato di Maestro CANCELA

STA. CRUZ--Diabierna a sali un yamada di SIMAR pa un reunion urgente publica den diferente medio di comunicacion. Pa medio di e comunicado aki directiva di Sindicato di Maestro di Aruba ta avisa na su miembronan cu

e reunion aki a keda cancela. Directiva kier pidi su miembronan pa keda pendiente pa e desaroyonan cu ta tumando lugar pa lora ta restructuracion salarial, implementacion di enseñanza obligatorio y synergie.





## Nobena na honor di Spirito Santo y celebracion di Pentecoste den Misa Santa Anna na Noord

E nobena na honor di Spirito Santo ta e nobena mas bieu pasobra el'a wordo introduci pa prome biaha riba instruccion di nos Señor, ora cu El'a manda Su apostelnan bek pa Jerusalem pa spera e binida di Spirito Santo riba e Prome Pentecoste. E ta te ainda e unico nobena oficialmente prescribi door di Iglesia y dedica na e Tercer Persona di Santa Trinidad. E ta un suplica fuerte pa luz, forza y amor cu cada Cristian tin mester. E 9 dianan di nobena ta dedica na Spirito Santo, e donnan y frutanan di Spirito Santo. E temanan di e 9 dianan ta lo siguiente: prome dia ta dedica na Spirito Santo cu ta e Spirito di Luz, di Forza y di Amor. Di dos dia ta dedica na e don di Temor di Dios, cu ta yena nos cu respet soberano pa Dios. Di tres dia ta dedica na e don di Piedad. E don aki ta inspira nos, pa Su amor, di stima y respeta personanan y asuntonan consagra na Señor y tambe esunnan cu ta encarga cu Su autoridad, Su Santo Mama y tur Santonan, Iglesia y su Cabesante visibel, nos mayornan y superiornan, nos pais y su gobernantenan. Di cuatro dia ta dedica na e don di Fortaleza. Door di e don di Fortaleza e alma ta haya forza contra miedo natural y ta haya apoyo te na fin den ehecucion di su obligacionnan. Di cinco dia ta dedica na e don di Ciencia cu ta permiti e alma pa evalua productonan riba nan balor berdadero y den nan relacion cu Dios. Di seis dia ta dedica na e don di Inteligencia, cu ta un gracia di Spirito Santo, y ta yuda nos capta e nificacion di e berdadnan di nos religion santo. Di shete dia ta dedica na e don di Consejo cu ta provee e alma cu cautela sobrenatural pa asina lage husga rapidamente y pa actua corectamente, specialmente den circunstancianan dificil. Di ocho dia ta dedica na e don di Sabiduria cu ta esun mas perfecto di tur e donnan. E don di Sabiduria ta reforsa nos fe, fortalece speranza, perfecciona caridad, y ta promove e practica di virtud den e grado mas halto. Di nuebe dia ta dedica na tur e Frutanan di Spirito Santo. E donnan di Spirito Santo ta perfecciona e virtudnan sobrenatural y asina ta haci posibel cu nos por practica nan mas controla den inspiracion divino. Tradicion di Iglesia ta registra e diesdos Frutanan di Spirito Santo como lo siguiente: Caridad, hubilo, paz, pasenshi, amabilidad, bondad, generosidad, suavidad, fieldad, modestia, dominio propio y castidad. Parokia Santa Anna ta cuminsa su nobena na honor di Spirito Santo riba diabierna 18 di mei 2012 y ta termina cu e celebracion solem di Pentecoste riba diadomingo 27 di mei. E fechanan orarionan ta lo siguiente:

### FECHA NOBENA SANTO SACRIFICIO DI MISA

|  |         |                          |    |
|--|---------|--------------------------|----|
| Diamars 22 Mei 2012  | 6.00 PM | 5.30                     | PM |
| (Kapel di Alto Vista). Pastor Santiago ta parti Santa Eucaristia na e devotonan den Misa Santa Anna. |         |                          |    |
| Diaranson 23 Mei 2012  | 5.45 PM | 6.30                     | PM |
| Diahuebs 24 Mei 2012   | 5.45 PM | 6.30                     | PM |
| Diabierna 25 Mei 2012  | 5.45 PM | 6.30                     | PM |
| Diasabra 26 Mei 2012   | 6.15 PM | 7.00                     | PM |
| Diadomingo 27 Mei 2012   | 6.00 PM | Misa Solem di Pentecoste |    |

Un invitacion ta bay na tur devotonan di Spirito Santo y parokianonan di Parokia Santa Anna y na tur catoliconan di Aruba en general pa asisti na e nobena y celebracion aki.

### " EDUCACION."

Educacion ta manera un mama a caba di pari y su yiu den braza ta cla pa cuminsa duna pecho...

promete tin di siña su baby bebe

prepara pa e dolor presente....

P'esey e mester tin den su mente

cu e ta un partera.....

un dokter di mucha.....

un experto como mama.....

pa por cuminsa guia y educa....

mester tin tambe hopi pasenchi.

Den e trayecto di educacion

ta mira su mes como e maestra

cu dia pa dia aña pa aña.....

ta duna e paso positivo den bida

pa ora e finaliza su obra continua

yuda e hoben den su caminda....

aki lo viaja pa pais lejano su so...

buscando den su alma palabranan

cu su maestra pa e futuro a planta

hibando den su curason e bandera

di su Pais cu yama "ARUBA."

"EDUCACION TA E BASE PRINCIPAL PA DESAROYO DI UN PAIS."

Invitacion pa e Fiesta di Sta. Rita di Cascia dia

22 December 2012 na KOYARI.

Diamars dia 22 di December 2012 lo bay tin e Fiesta na honor di

Santa Rita di Cascia na Koyari. E programa lo cuminsa pa 6.30 di

atardi cu Sto. Rosario y despues nos tin oracionnan y cantonan y

lo bay papia tocante di e bida di Santa Rita, un santo hopi stima y especial pa casonan hopi dificil.

P'esey un cordial invitacion ta bai pa un y tur pa asisti sin falta na e celebracion aki, cual lo cuminsa pa 6.30 di atardi riba e tereno bendiciona na Koyari.

Tur hende ta bonbini.

The Voice of Jesus.

## Santa Faustina



Ayúdame, oh Señor, a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el alma de mi prójimo y acuda a ayudarlo. Ayúdame, oh Señor, a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente a sus penas y gemidos. Ayúdame, oh Señor, a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos. Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mí las tareas más difíciles y penosas. Ayúdame, oh Señor, a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo. Ayúdame, oh Señor, a que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluso con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio. Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.





**the  
Olive  
tree**  
funeral home

*Biba cada momento*

"Señor ta warda esnan cu ta fiel n'E. "

Ps. 31:23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

## Hubert Simeon Rosalia

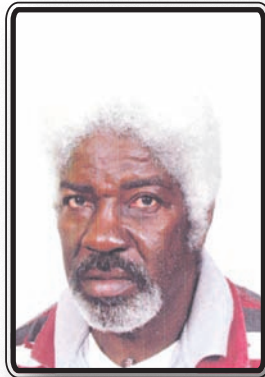
mihor conoci como: "Chabè"  
na edad di 61 aña

Na number di su:

**Yiunan:** Jahaira Quiñones-Rosalía y Jessica Rosalia

**Rumannan** na Curaçao y Hulanda

**Demas famia:** Na Merca, Curaçao y Hulanda ta invita tur amigo, bisniña y conoci pa asisti na e **acto di entierro cual ta tuma lugar diamars 22 Mei 2012 pa 10:30 di mainta, saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana den Caya Ernesto Petronia**. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home (Cumana). Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



**the  
Olive  
tree**  
funeral home

*Biba cada momento*

"Señor, mi Dios, cerca Bo mi ta busca mi refugio." Ps. 7:1

Cu inmenso tristeza  
na nos curazon, nos ta  
participa fayecimento  
inespera di:

## Francisca Kock

mihor conoci  
como: "Chica"

9 october 1931 - 20 mei 2012

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



### *In Memory*

In memory of the late mother

## Euna Gilkes

the family are inviting you to a memorial service being held on wednesday May 23rd, 2012 at the Wesley Methodist Church (Longfellowstraat 2) Oranjestad at 7 pm.

Your presence will be greatly appreciated.

Her children

### Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di:

### **Sr. Benedicto Inocencio "Benito" Weaver**

Gradicimento ta bay tambe pa tur cu a manda flor, krans, telegram, e-mail, pin y cu a yama nos. Un danki special ta bay na Dr. Geerman-Tromp y asistente sra. Sonia, Dr. Haime Falconi, famia Harms pa na atencion y dedicacion na nos tata stima. Na funeraria The Olive Tree pa nan bon servicio. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa un (1) santo sacrificio di misa na Misa Cristo Rey na Brazil:

Riba diarazon 23 Mei 2012 pa 7'or anochi y despues di misa lo tin un rosario na cas Brazil 54A pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na number di su esposa, yiunan, nietonan y demas famia.



### **PAROKIA DI LA VIRGEN DI FATIMA TA INFORMA**

#### **TRIDUO NA HONOR DI SPIRITO SANTO**

Diahuebs 24 di Mei lo cuminsa cu un triduo na honor di Spirito Santo pa 6'or y 15 p.m.

Asina lo sigui riba diabierna 25 di Mei y diasabra 26 di Mei.

Tur anochi despues di e triduo lo sigui cu

Celebracion di  
Santa Eucaristia  
pa 7'or di anochi.

Laga nos prepara pa e venida di Spirito Santo riba diadomingo 27 di Mei, cual nos ta recorda como bahamento di Spirito Santo riba e apostelnan, esta fiesta di Pentecoste.

Ta conta riba presencia di tur Parokiano, grupo carismatico y pueblo di Aruba en general pa asisti sin falta na e triduo aki y e celebracion pa pidi Spirito Santo Su donnan y frutanan pa cada un persona cu ta biba riba Aruba y specialmente pa gobierno y pueblo di Aruba en general.

Na number di Pastoor Daniel

Ida Croes

Coordinadora di Relacionnan Publico.

AMI Dibino Niño, mi ta e imagen di Dios invisible ca a bini di Spirito Santo, cu pa medio di Dios Tata a ser crea tanto den cielo como na tera. Ta poco lo tin e privilegio di mirami pa nan bira un sirbitor di Dios Tata, pa plama e bon y e mal noticianan pa spierta tur hende siñando tur hende y tur generacion pa proclama palabra di Dios y halse den cielo y na tera pasobra E ta E Dios cu ta riba cabes di tur Gobierno y Autoridadnan. Loque E duna boso lo haya y loque E kita boso lo perde. Pesey laga paz di Cristo reina den boso curazon y muestra cu boso ta gradicida y sigi siña di dje y anima boso mensahero cu Spirito Santo ta obra den dje, y stima boso muchanan y lantan den su caminda. Stima boso famianan y esposo stima boso esposanan. Rumanan stima boso rumanan den mi bista e ta un gesto bunita y persevera den oracionan y den union cu Dios Tata Señor Hesucristo, Amen.





"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "  
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di:

## Zuleika Oduber-Willems

mihor conoci como: "Leika"

Na number di su esposo:  
Alvin Oduber

### yiunan:

Zuleny, Ferdinand, Aneilka, y Daven

### mayornan:

Juliana "Mena" Willems Solognier  
Rosario "Andres" Willems

**ruman:** Misheila Dirkz y famia

**manera ruman:** Monina, Jacky, Liza, Bamboo

**ihanan:** Shamuk, Nini, T.J., Bjorn, Angelo, Iziane

**sobрино:** Shendrick v/d Berg

**cuña:** Jo-Anne Oduber

**suegronan:** John Albert Oduber

† Maria E. "Marlin" Oduber

**comer y comper:** Lisandro Arends y

Angelli Orman

Monica Liriano

primo y primanan cu ta mucho hopi pa menciona

**madrina y Padrino:** Bernadette Willems y

Alejandro De Windt

### tanta y omonan:

Christina y Steban Koolman-Solognier y famia

Casimiri y Titichi Willems-Solognier

Ignacio Solognier y famia

Shonpe y Bernadette Willems

Emma Lacle-Willems y yiunan

Carlos y Mildred Willems y yiunan

Lucho y Rebeca Willems y yiunan

Mario y Altagracia Willems y yiunan

Danny y Chinchin Kock y yiunan

Carol y Wawa Ras y yiunan

Roberto y Mary Willems y yiunan

Dolfi y Helen Willems y yiunan

Olinda Perez y yiunan

**Lelito stima:** Gerald Rad

**mihor amiga:** Angelli Orman

**famianan:** Oduber, Willems, Solognier, Lacle,

Koolman, Kock, Ras, Perez, Liriano, Thomas, Ton-

Lee, van der Berg, Geerman, Irausquin, Upegui,

Vroljik, Rasmijn, Croes, Kelly, Tromp, De Windt,

Molina, Maduro, Wernet, Orman, Ridderstap, Lampe,

Hernandez, Thiel y demas famia ta invita tur amigo,

bisiña, conoci y miembronan di Aruba Radio Control

Club (A.R.R.C.) pa asisti na **e acto di entierro cual**

**ta tuma lugar diahuebs 24 Mei 2012 pa 4'or di**

**atardi saliendo for di Misa Cristo Rey pa Santana**

**catolico na San Nicolas.** E resto mortal di "Leika" lo

ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo Rey na

Brazil. Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un

Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box

disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

**Adres pa condolencia:** Palisiaweg 57 diamars 22

Mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi. Na the Olive Tree

Funeral Home (San Nicolas)riba diarazon 23 Mei 2012

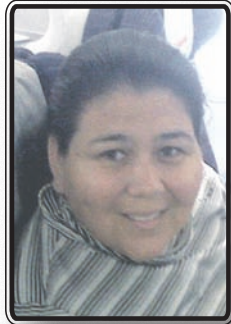
di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi

bishita di condolencia na cas. Nos ta pidi nos disculpa

si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Famia ta suplica pa bin bisti na colornan alegre.



"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "

Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

## Alfredo Correia de Andrade

5 November 1930 -

16 Mei 2012

ex-trahador di D.O.W. y

Serlimar, ex-ayudante

di R.C.A., co-fundador di

Club Primavera



### Na number di su

### esposa:

Beatriz Correia de Andrade Martins

**yiunan:** Judith M. Correia de Andrade

Alfredo Gregorio Correia de Andrade

Ana Isabel B. Ribeiro Gomes Andrade y

Esposo

**nietonan:** Omar Elbak

Nuhad Elbak

Karim Chahmi Correia de Andrade

Ana Maria Correia de Andrade

Olivia Correia de Andrade

Shilah V. Ribeiro

**rumannan:** (na Brasil) Matilde Correia de Andrade

(na Aruba) Teresa Salao Correia de Andrade

(na Madeira) Eulalia Correia de Andrade

(na Madeira) Padre Bernardino Correia de Andrade

**cuñanan:**(na Curaçao ) Conceicao Gois de Andrade

(na Aruba) Ana Correia de Andrade Kelly

(na Madeira) Angelina Martins

**swa:** (na Francia) Joao Martins y esposa

Sobrinu y Sobrinanan na Aruba, Curaçao, Brasil,

Venezuela, Madeira, Inglatera, Francia.

**iha:** Conceicao Gois Correia de Andrade (na

Curaçao)

Ernesto Gomes da Silva

Comer, compernan, personal y compañeronan di

S.A.B.A. y demas famia ta invita tur amigo, bisiña

y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma

lugar diarazon 23 Mei 2012 pa 4'or di atardi saliendo

for di Misa San Francisco pa santana catolico den

Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa

for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home

(Cumana) Diamars 22 Mei 2012 di 7'or pa 9'or di

anochi . Alavez nos ta invita pa 1 santo sacrificio

di misa: diarazon 23 Mei 2012 pa 7'or di anochi

tur na Misa San Francisco na Playa. Na lugar

di flor of krans un donacion pa " S.A.B.A." lo ta

altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den

Misa pa e bunita gesto aki.



" Blessed are they that mourn:  
for they shall be comforted. "

Matthew 5:4

With deep sympathy we  
announce the death of:

## Joycelin Merlin Richardson

Grenada: 21 January

1951 - Aruba: 17 May

2012



Left to mourn are her

Children:Lloyd Richardson-Boldeau in USA

Lydon Richardson in Grenada

Ernest Richardson in Grenada

Adopted Daughter - Michele Brooks in Aruba

Daughters in Law: Connie and Wendy-Ann

Richardson in Grenada

Father: Eli Franklyn in England

Stepmother: Eugena Franklyn in England

Grandchildren: Abreigl and Lloyd Junior in USA

Kellisha, Kenisha, & Kaydell in Grenada Calida in

Nevis

Brothers & SistersCecil, Dennie, Hamilton, Rebecah

and Kathy Richardson in Grenada.

Gordon Richardson and Mary Francis in the USA.

Micheal, Gloria and Marie Franklyn in England. Paul

Franklyn in India.

Uncles: Micheal Franklyn in Antigua

Clarence and Alfred Franklyn in Grenada

Nieces & Nephews:Shermie Whyte, Alban, Debbie,

Bob Franklyn, Saskia and Sekani Richardson and

many others in Grenada, England, Canada, USA &

India.

Cousins: Liza, Lislyn, Levi, Harold, Dale, Jane, Millie

(Theodora), Brenda, Ann & many more in Aruba,

Grenada, USA, Canada, England, Holland & India

Close Personal Friends: Donneva Brown, Elizabeth

Bromet, Leo Lansiquot, Diana & José Kock, Maria

Ruiz, Valdemir Martha (Uchi), Ms. Alberta, Wilma

Rosina & Julia Hendrick-Francis

Other Relatives & Friends: Grenada - Richardson,

Francis, James, George, John in Mt. Rich, Franklyn

& McDonald family of St. Patrick, Brown & Boldeau of

Clozier.

Aruba – Very Good Neighbors, Brown, Kock, Bromet,

Ruiz, Wilson-Williams, Lansiquot, Rosina, Brooks

& Hyatt Aruba Family The funeral will take place on

Tuesday, May 22, 2012 at Seventh Day Adventist

Church San Nicolas (Essoville). Mrs Richardson

will be laid out from 12:30 pm - 2:30 pm. Service

will begin at 2:30 pm - 3:30 pm. At 3:30 pm Mrs.

Richardson will be taken to the central cemetery at

Sabana Basora for final farewell."In lieu of flowers, the

Family requests donations be given to the Edmund

Harms Cancer Foundation on behalf of Joycelin

M. Richardson"Condolence address: the Olive

Tree Funeral Home (San Nicolas) Monday 21 May

2012, from 6:30 to 9 pm After the funeral please no

condolences at home.



# Alumnonan di examenklas di Filomena College Mavo a pasa un dia na lama



STA.CRUIZ -- Despues di lunanan di preparacion pa examen, e alumnonan di examenklas di Filomena College Mavo tabata tin un dia pa relaha. Conhuntamente cu nan mentornan y algun otro docente a bay pasa dia na Baby Beach. Aki tabata tin diferente wega prepara pa nan pa asina nan por a goza y disfruta hunto como examenklas 2012 y lubida



un tiki riba e stress. Ainda awor cu nan ta den examen por a scucha e alumnonan comenta di e dia cu nan a pasa na Baby Beach. Directiva y docentenan di Filomena College Mavo ta manda palabranan di forza na su alumnonan den examenklas pa sigui persevera durante e ultimo simannan di examen. Exito!

